

Azerbaïdjan

Voir Turquie, Ankara

Bahamas (Les) 🇧🇸

Consulat du Canada,
Shirley Street Shopping Plaza,
Nassau, Les Bahamas

Adresse postale : P.O. Box SS-6371,
Nassau, Les Bahamas
Tél. : 1 (242) 393-2123, 393-2124
Télec. : 1 (242) 393-1305

Bahreïn 🇧🇦

Voir Arabie saoudite, Riyad

Bangladesh

Haut-commissariat du Canada,
House CWN 16/A, Road 48,
Gulshan, Dhaka, Bangladesh

Adresse postale : G.P.O. Box 569,
Dhaka 1000, Bangladesh
Tél. : 880 (2) 988-7091/2/3/4/5/6/7
Télec. : 880 (2) 882-3043

Barbade (La) 🇧🇧

Haut-commissariat du Canada,
Bishop's Court Hill, St. Michael,
La Barbade

Adresse postale : P.O. Box 404,
Bridgetown, La Barbade
Tél. : 1 (246) 429-3550
Télec. : 1 (246) 429-3780

Bélarus 🇧🇪

Voir Pologne

Belgique 🇧🇪

Bruxelles

Ambassade du Canada,
2, avenue de Tervuren,
1040 Bruxelles, Belgique
Tél. : 32 (02) 741-0611
Télec. : 32 (02) 741-0619

Antwerpen

Consulat du Canada,
Van Doosselaere & Achten
St. Pietersvliet, 15
B-2000 Antwerpen, Belgique
Tél. : 32 (03) 220-0211
Télec. : 32 (03) 220-0204

Belize 🇧🇿

Consulat du Canada,
83 North Front Street, Belize, Belize
Adresse postale : P.O. Box 610,
Belize, Belize
Tél. : 501 (2) 31-060
Télec. : 501 (2) 30-060

Bénin

Bureau de Coopération canadienne,
Rue 238, Lot 135, Zone résidentielle
(voisin USAID), Cotonou, Bénin
Adresse postale : B.P. 04-1124,
Cotonou, Bénin
Tél. : 229 30-24-79
Télec. : 229 30-05-32

Bermudes 🇧🇲

Consulat du Canada,
Reid House, 31 Church Street
Hamilton, Bermudes HMFx

Adresse postale : P.O. Box HM140,
Hamilton, Bermudes HMFx
Tél. : 1 (441) 294-3611
Télec. : 1 (441) 296-4229

Bhoutan

Bureau canadien de la coopération,
C.P. 201, Thimphu, Bhoutan
Tél./télec. : 975 (2) 22109

Birmanie

Voir Myanmar

Bolivie 🇧🇴

Consulat du Canada,
Calle Victor Sanjinez #2678
Edificio Barcelona, 2^e étage
Plaza España (Sopocachi),
La Paz, Bolivie
Tél. : 591 (2) 241-5141, 241-5021,
241-4517
Télec. : 591 (2) 241-4453

Bonaire

Voir Antilles néerlandaises

Bosnie-Herzégovine

Ambassade du Canada,
Logavina 7, 71000 Sarajevo,
Bosnie-Herzégovine
Tél. : 387 (33) 447-900
Télec. : 387 (33) 447-901

Botswana

Consulat du Canada,
Vision Hire Building, Queens Road,
Plot 182, Gaborone, Botswana

Adresse postale : P.O. Box 882,
Gaborone, Botswana
Tél./télec. : 267 30-44-11

Brésil 🇧🇷

Brasilia

Ambassade du Canada,
Setor de Embaixadas Sul, Avenida
das Nações lote 16, 70410-900
Brasilia D.F., Brésil
Adresse postale : C.P. 00961,
70359-900 Brasilia D.F., Brésil
Tél. : 55 (61) 321-2171
Télec. : 55 (61) 321-4529

Belo Horizonte

Consulat du Canada,
Rua Paraíba, bureau 1122, 9^e étage,
Belo Horizonte, Minas Gerais
30130-918, Brésil
Tél./télec. : 55 (31) 3293-1799

Rio de Janeiro

Consulat du Canada
Av. Atlântica 1130, 4^e étage,
Copacabana,
22021-000 Rio de Janeiro, Brésil
Tél. : 55 (21) 543-3004
Télec. : 55 (21) 275-2195

Salvador

Consulat du Canada,
Av. Presidente Vargas 2400, Flat
311, Ondina, Salvador, Bahia
40170-010, Brésil
Tél. : 55 (71) 331-0064
Télec. : 55 (71) 203-8271

São Paulo

Consulat général du Canada,
Centro Empresarial Nações Unidas
- Torre Norte Avenida Nações
Unidas, 12901, 16^e étage
São Paulo, SP, Brésil

Adresse postale : CEP 04578-000,
São Paulo, Brésil
Tél. : 55 (11) 5509-4321
Télé. : 55 (11) 5509-4260

Brunéi Darussalam ☪

Haut-commissariat du Canada,
5th Floor, Jalan McArthur Building,
No. 1, Jalan McArthur,
Bandar Seri Begawan,
Brunéi Darussalam
Tél. : 673 (2) 22-00-43
Télé. : 673 (2) 22-00-40

Bulgarie ☪

Consulat du Canada,
11, rue Assen Zlatarov, 1504 Sofia,
Bulgarie
Tél. : 359 (2) 943-3704, 944-5371
Télé. : 359 (2) 946-1913

Burkina Faso

Ambassade du Canada,
rue Agostino-Néto, Ouagadougou,
Burkina Faso
Adresse postale : B.P. 548,
Ouagadougou 01, Province
du Kadiogo, Burkina Faso
Tél. : 226 31-18-94
Télé. : 226 31-19-00

Burundi

Voir Kenya

Caïmans (Îles) ☪

Voir Jamaïque, Kingston

Cambodge

Ambassade du Canada/de l'Australie,
Villa 11, RV Senei Vannavut Oum,
(Street 254), Daun Penh District
Daun Penh, Phnom Penh, Cambodge
Tél. : 855 (23) 213 470

En dehors des heures de bureau :
855 12 812 065
Télé. : 855 (23) 213 413

Cameroun**Yaoundé**

Haut-commissariat du Canada,
Immeuble Stamatiades, Place de
l'Hôtel-de-Ville, Yaoundé, Cameroun
Adresse postale : B.P. 572, Yaoundé,
Cameroun
Tél. : 237 223-2311
Télé. : 237 222-1090

Douala

Consulat du Canada,
a/s PRO-PME, 1726, avenue
Charles-de-Gaulle, Douala, Cameroun
Adresse postale : B.P. 2373, Douala,
Cameroun
Tél. : 237 43-29-34
Télé. : 237 42-31-09

Cap-Vert

Voir Sénégal

Chili ☪**Santiago**

Ambassade du Canada,
Nueva Tajamar 481, Torre Norte,
Piso 12, Las Condes, Santiago, Chili
Adresse postale : Casilla 139,
Correo 10, Santiago, Chili
Tél. : 56 (2) 362-9660
Télé. : 56 (2) 362-9393

Antofagasta

Consulat du Canada,
Travesía del Mirador 03075,
Departamento 3-A, Antofagasta, Chili
Tél. : 56 (55) 24-7652
Télé. : 56 (55) 24-8049

Concepción

Consulat du Canada,
Caupolicán 245, Chiguayante,
Concepción, Chili
Adresse postale : Casilla 425,
Concepción, Chili
Tél. : 56 (41) 36-9705
Télé. : 56 (41) 36-8185

Chine ☪**Beijing**

Ambassade du Canada,
19 Dong Zhi Men Wai Street, Chao
Yang District, Beijing 100600,
République populaire de Chine
Tél. : 86 (10) 6532-3536
Télé. : 86 (10) 6532-5544

Chongqing

Consulat du Canada,
Room 1705, Metropolitan Tower,

Wu Yi Lu, Yu Zhong District,
Chongqing 400010,
République populaire de Chine
Tél. : 86 (23) 6373-8007
Télé. : 86 (23) 6373-8026

Guangzhou

Consulat général du Canada,
Suite 801, China Hotel Office Tower,
Liu Hua Lu, Guangzhou 510015,
République populaire de Chine
Tél. : 86 (20) 8666-0569
Télé. : 86 (20) 8667-0267

Hong Kong

Consulat général du Canada,
14th Floor, One Exchange Square,
Central, Hong Kong SAR,
République populaire de Chine
Adresse postale : G.P.O. Box 11142,
Central, Hong Kong SAR,
République populaire de Chine
Tél. : 85 (2) 2810-4321
Télé. : 85 (2) 2810-6736

Shanghai

Consulat général du Canada,
American International Centre,
West Tower, Suite 604, 1376
Nanjing Xi Lu, Shanghai 200040,
République populaire de Chine
Tél. : 86 (21) 6279-8400
Télé. : 86 (21) 6279-8401

Chypre ☪

Consulat du Canada,
1 Lambousa Street,
1095 Nicosie, Chypre

Adresse postale : P.O. Box
22115-1517, Nicosie, Chypre
Tél. : 357 (2) 2775-508
Télééc. : 357 (2) 2779-905

Cisjordanie et bande de Gaza
Voir Israël

Colombie ☺

Bogotá

Ambassade du Canada,
Cra. 7, n° 115-33, Bogotá, Colombie
Adresse postale : C.P. 110067,
Bogotá, Colombie
Tél. : 57 (1) 657-9800
Télééc. : 57 (1) 657-9912

Carthagène

Consulat du Canada,
Edificio Centro Ejecutivo
Bocagrande, Carrera 3 n° 8-129,
Oficina n° 1103, Carthagène,
Colombie
Tél. : 57 (5) 665-5838
Télééc. : 57 (5) 665-5837

Comores (Les)

Voir Tanzanie

Congo (Brazzaville)

Voir Gabon

Congo (Kinshasa)

Voir République démocratique
du Congo

Cook (Îles)

Voir Nouvelle-Zélande

Corée du Nord

Ambassade de Suède,
District de Munsudong, Pyongyang,
Corée du Nord
Tél./télééc. : 850 2-381-7258

Corée du Sud ☺

Séoul

Ambassade du Canada,
10^e et 11^e étages, Édifice Kolon,
45 Mugyo-Dong, Chung-Ku, Séoul
100-170, Corée du Sud
Adresse postale : C.P.O. Box 6299,
Séoul 100-662, Corée du Sud
Tél. : 82 (2) 3455-6000
Télééc. : 82 (2) 755-0686, 3455-6123

Pusan

Consulat du Canada,
a/s Bumin Mutual Savings and
Finance Corporation, Bureau 32-1,
2-GA, Daechung-Dong, Chung-ku,
Pusan 600-092, Corée du Sud
Tél. : 82 (51) 246-7024, 246-3205
Télééc. : 82 (51) 247-8443, 246-5658

Costa Rica ☺

Ambassade du Canada,
Centre commercial exécutif
La Sabana, édifice n° 5,
3^e étage, à côté du Contraloría
General de la República, San José,
Costa Rica
Adresse postale : C.P. 351-1007,
San José, Costa Rica
Tél. : 506 296-4149
Télééc. : 506 296-4270

Côte d'Ivoire ☺

Ambassade du Canada,
Immeuble Trade Center, 23,
avenue Noguès, Le Plateau,
Abidjan, Côte d'Ivoire
Adresse postale : B.P. 4104, Abidjan
01, Côte d'Ivoire
Tél. : 225 20-30-07-00
Télééc. : 225 20-30-07-20

Croatie ☺

Ambassade du Canada,
Prilaz Gjüre Dezelica 4, 10000
Zagreb, Croatie
Tél. : 385 (1) 488-1200, 488-1211
Télééc. : 385 (1) 488-1230

Cuba

La Havane

Ambassade du Canada,
Calle 30, n° 518,
Esquina a7a, Miramar,
La Havane, Cuba
Tél. : 53 (7) 204 2516
Télééc. : 53 (7) 204 9772

Guardalavaca

Consulat du Canada,
Villa Cabanas 13-14,
Guardalavaca, Holguín, Cuba
Tél. : 53 (24) 30-320
Télééc. : 53 (24) 30-321

Varadero

Consulat du Canada,
Calle 13E, Avenida Primera y
Camino del Mar, Varadero,

Mantanzas, Cuba
Tél. : 53 (5) 61-2078
Télééc. : 53 (5) 66-7395

Danemark ☺

Copenhague

Ambassade du Canada,
Kr. Bernikows Gade 1, 1105
Copenhague K, Danemark
Tél. : 45 33 48 32 00
Télééc. : 45 33 48 32 20

Nuuk (Groënland)

Consulat du Canada,
Groenlandsfly A/S, Nuuk Airport,
3900 Nuuk, Groënland
Adresse postale : C.P. 1012, 3900
Nuuk, Groënland
Tél. : 299 31-16-47
Télééc. : 299 32-02-88

Djibouti

Consulat du Canada,
Place Lagarde, Djibouti, Djibouti
Adresse postale : B.P. 1188, Djibouti,
Djibouti
Tél. : 25 (3) 35-38-59, 35-59-50
Télééc. : 25 (3) 35-00-14

Dominique ☺

Voir Barbade

Égypte ☺

Ambassade du Canada,
n° 26 Kamel El Shenawy
Cité des Jardins, Le Caire, Égypte
Adresse postale : C.P. 1667,

Le Caire, Égypte

Tél. : 20 (2) 794-3110

Télé. : 20 (2) 796-3548

El Salvador

Bureau de l'ambassade du Canada,

Centro Financiero Gigante, Torre A,

Lobby 2, Alameda Roosevelt y 63

Ave. Sur, Colonia Escalón,

San Salvador, El Salvador

Tél. : 503 279-4655

Télé. : 503 279-0765

Émirats arabes unis ☾

Abou Dhabi

Ambassade du Canada,

440 26th Street (au coin de 26th

Street et de Dalma Street, entre les

ambassades d'Allemagne et de

France), Abou Dhabi, Émirats

arabes unis

Adresse postale : P.O. Box 6970,

Abou Dhabi, Émirats arabes unis

Tél. : 971 (2) 445-6969

Télé. : 971 (2) 445-8787

Dubaï

Consulat du Canada,

Juma Al Majid Building, Suite 708,

Khalid Ibn Al Waleed Street, Bur

Dubaï, Émirats arabes unis

Adresse postale : P.O. Box 52472,

Dubaï, Émirats arabes unis

Tél. : 971 (4) 352 1717

Télé. : 971 (4) 351 7722

Équateur ☾

Quito

Ambassade du Canada,

Avenida 6 de diciembre, n° 2816,

et Paul Rivet, immeuble Josueth

Gonzalez, 4^e étage, Quito, Équateur

Adresse postale : C.P. 17-11-6512

(CC1), Quito, Équateur

Tél. : 593 (2) 250-6162, 223-2114

Télé. : 593 (2) 250-3108

Guayaquil

Consulat du Canada,

Avenida General Cordova 810 et

Victor Manuel Rendon, Edificio

Torres de la Merced, 4^e étage,

Guayaquil, Équateur

Tél. : 593 (4) 256-3580, 231-4561

Télé. : 593 (4) 231-4562

Érythrée

Consulat du Canada,

Andenet Street, House No. 87/89,

Asmara, Érythrée

Adresse postale : B.P. 3962,

Asmara, Érythrée

Tél. : 291 (1) 18-24-90, 18-19-40/41

Télé. : 291 (1) 18-24-88, 18-42-41

Espagne ☾

Madrid

Ambassade du Canada,

Édifice Goya, 35 Nuñez de Balboa,

28001 Madrid, Espagne

Adresse postale : C.P. 587, 28080

Madrid, Espagne

Tél. : 34 (91) 423-3250

Télé. : 34 (91) 423-3251

Barcelone

Consulat du Canada, Elisenda de

Pinos, 10, 08034 Barcelone, Espagne

Tél. : 34 (93) 204-2700

Télé. : 34 (93) 204-2701

Málaga

Consulat du Canada,

Édifice Horizonte, Plaza de la

Malagueta 2, 1^{er} étage,

29016 Málaga, Espagne

Adresse postale : C.P. 99, 29080

Málaga, Espagne

Tél. : 34 (95) 222-3346

Télé. : 34 (95) 222-4023

Estonie ☾

Bureau de l'ambassade du Canada,

Toom Kooli 13, 2^e étage, 10130

Tallinn, Estonie

Tél. : 372 (6) 627-3310, 627-3311

Télé. : 372 (6) 627-3312

États associés des Antilles

Voir Barbade

États-Unis d'Amérique ☾

Washington

Ambassade du Canada,

501 Pennsylvania Avenue,

N.W., Washington, D.C.

20001, États-Unis

Tél. : 1 (202) 682-1740

Télé. : 1 (202) 682-7726

Atlanta

Consulat général du Canada,

1175 Peachtree Street N.E.,

100 Colony Square, Suite 1700,

Atlanta, Géorgie

30361-6205, États-Unis

Tél. : 1 (404) 532-2000

Télé. : 1 (404) 532-2050

Boston

Consulat général du Canada,

3 Copley Place, Suite 400,

Boston, Massachusetts

02116, États-Unis

Tél. : 1 (617) 262-3760

Télé. : 1 (617) 262-3415

Buffalo

Consulat général du Canada,

3000 HSBC Center,

Buffalo, New York

14203-2884, États-Unis

Tél. : 1 (716) 858-9500

Télé. : 1 (716) 852-4340

Chicago

Consulat général du Canada,

Two Prudential Plaza,

180 North Stetson Avenue,

Suite 2400, Chicago, Illinois

60601, États-Unis

Tél. : 1 (312) 616-1860

Télé. : 1 (312) 616-1877

Dallas

Consulat général du Canada,

St. Paul Place, 750 North

St. Paul Street, Suite 1700,

Dallas, Texas
75201-3247, États-Unis
Tél. : 1 (214) 922-9806
Télec. : 1 (214) 922-9815

Detroit

Consulat général du Canada,
600 Renaissance Center, Suite
1100, Detroit, Michigan 48243-1798,
États-Unis
Tél. : 1 (313) 446-4747
Télec. : 1 (313) 567-2164

Honolulu

Consulat général de l'Australie,
Penthouse Suite, 1000 Bishop
Street, Honolulu, Hawaï 96813-4299,
États-Unis
Tél. : 1 (808) 524-5050/5054
Télec. : 1 (808) 531-5142

Los Angeles

Consulat général du Canada,
550 South Hope Street, 9th Floor,
Los Angeles, Californie 90071-2327,
États-Unis
Tél. : 1 (213) 346-2700
Télec. : 1 (213) 620-8827

Miami

Consulat du Canada,
200 South Biscayne Boulevard,
Suite 1600, Miami, Floride 33131,
États-Unis
Tél. : 1 (305) 579-1600
Télec. : 1 (305) 374-6774

Minneapolis

Consulat général du Canada,
701 Fourth Avenue South, Suite
900, Minneapolis, Minnesota
55415-1899, États-Unis
Tél. : 1 (612) 333-4641
Télec. : 1 (612) 332-4061

New York

Consulat général du Canada,
1251 Avenue of the Americas,
Concourse Level, New York, New
York 10020-1175, États-Unis
Tél. : 1 (212) 596-1628
Télec. : 1 (212) 596-1666/1790

Porto Rico

Consulat du Canada,
Home Mortgage Plaza,
268 Ponce de Leon,
Suite 515, San Juan, Porto Rico
00918, États-Unis
Tél. : 1 (787) 759-6629
Télec. : 1 (787) 294-1205

Seattle

Consulat général du Canada,
412 Plaza 600, Sixth Avenue and
Stewart Street, Seattle, Washington
98101-1286, États-Unis
Tél. : 1 (206) 443-1777
Télec. : 1 (206) 443-9662

Éthiopie

Ambassade du Canada,
Old Airport Area, Higher 23, Kebele
12, House No. 122, Addis-Abeba,
Éthiopie

Adresse postale : P.O. Box 1130,
Addis-Abeba, Éthiopie
Tél. : 251 (1) 71 30 22
Télec. : 251 (1) 71 30 33

Fidji 🇫🇯

Consulat du Canada,
P.O. Box 10690, Nadi Airport,
Suva, Fidji
Tél./télec. : 67 9 721 936

Finlande 🇫🇮

Ambassade du Canada,
Pohjoisesplanadi 25B, 00100
Helsinki, Finlande
Adresse postale : C.P. 779, 00101
Helsinki, Finlande
Tél. : 358 (9) 228-530
Télec. : 358 (9) 601-060

France 🇫🇷

Paris
Ambassade du Canada,
35, avenue Montaigne, 75008
Paris, France
Tél. : 33 1-44-43-29-00
Télec. : 33 1-44-43-29-86

Lille

Consulat du Canada
30, avenue Émile-Zola,
59800 Lille, France
Tél. : 33 3-20-14-05-78
Télec. : 33 3-20-14-36-96

Lyon

Consulat du Canada,
21, rue Bourgelat, 69002 Lyon,
France
Tél. : 33 4-72-77-64-07
Télec. : 33 4-72-77-65-09

Nice

Consulat du Canada,
10, rue Lamartine, 06000 Nice,
France
Tél. : 33 4-93-92-93-22
Télec. : 33 4-93-92-55-51

Saint-Pierre-et-Miquelon

Consulat du Canada,
16, rue Jacques-Debon, Saint-Pierre,
Saint-Pierre-et-Miquelon, France
Adresse postale : B.P. 4370, 97500
Saint-Pierre, Saint-Pierre-et-
Miquelon, France
Tél./télec. : (508) 41-55-10

Toulouse

Consulat du Canada,
10, rue Jules-de-Rességuier,
31000 Toulouse, France
Tél. : 33 5-61-52-19-06
Télec. : 33 5-61-55-40-32

Gabon 🇬🇵

Ambassade du Canada,
Quartier Batterie IV, Libreville, Gabon
Adresse postale : B.P. 4037,
Libreville, Gabon
Tél. : 241 73-73-54
Télec. : 241 73-73-88

Gambie

Voir Sénégal

Géorgie

Voir Turquie, Ankara

Ghana ☺

Haut-commissariat du Canada,
42 Independence Avenue,
Accra, Ghana

Adresse postale : P.O. Box 1639,
Accra, Ghana
Tél. : 233 (21) 22 85 55 et 22 85 66
Télé. : 233 (21) 77 37 92

Grande-Bretagne ☺

Voir Royaume-Uni

Grèce ☺**Athènes**

Ambassade du Canada,
4, rue Ioannou Gennadiou, 115 21
Athènes, Grèce
Tél. : 30 (10) 727-3400
Télé. : 30 (10) 727-3480

Thessalonique

Consulat du Canada,
a/s Banque de Nouvelle-Écosse,
17, rue Tsimiski, 546 24
Thessalonique, Grèce
Tél. : 30 (310) 256-350
Télé. : 30 (310) 256-351

Grenade ☺

Voir Barbade

Groënland

Voir Danemark, Nuuk

Guadeloupe ☺

Voir Barbade

Guam ☺

Voir Micronésie

Guatemala ☺

Ambassade du Canada,
Édifice Edyma Plaza, 8^e étage,
13 Calle 8-44, Zona 10, Guatemala,
Guatemala
Adresse postale : C.P. 400,
Guatemala, Guatemala
Tél. : 502 333-6104, 363-4348
Télé. : 502 363-4208

Guinée

Ambassade du Canada,
Corniche Sud, B.P. 99, Conakry,
Guinée
Tél. : 224 46-23-95, 46-44-48,
46-37-32, 46-32-91, 46-32-90
En dehors des heures de bureau :
224 11-21-73-72, 11-21-17-55
Télé. : 224 46-42-35

Guinée-Bissau

Voir Sénégal

Guinée équatoriale

Voir Gabon

Guyana ☺

Haut-commissariat du Canada,
High and Young Streets,
Georgetown, Guyana
Adresse postale : P.O. Box 10880,
Georgetown, Guyana
Tél. : 592 227-2081/2/3/4/5
Télé. : 592 225-8380

Guyane française ☺

Voir Guyana

Haïti ☺

Ambassade du Canada,
Édifice Banque de Nouvelle-Écosse,
Delmas 18, Port-au-Prince, Haïti
Adresse postale : C.P. 826,
Port-au-Prince, Haïti
Tél. : 509 298-3050, 298-3060,
298-3080
Télé. : 509 298-3001, 298-3801

Hawaï ☺

Voir États-Unis d'Amérique,
Honolulu

Honduras

Bureau de l'ambassade du Canada,
Centro Financiero BANEXPO, 3^e étage,
Boulevard San Juan Bosco, Colonia
Payaquí, Tegucigalpa, Honduras
Adresse postale : C.P. 3552,
Tegucigalpa, Honduras
Tél. : 504 232-4551
Télé. : 504 239-7767

Hong Kong ☺

Voir Chine

Hongrie ☺

Ambassade du Canada,
Zugligetti út. 51-53, 1121
Budapest, Hongrie
Adresse postale : Budakeszi út. 32,
1121 Budapest, Hongrie
Tél. : 36 (1) 392-3360
Télé. : 36 (1) 392-3390

Inde ☺**New Delhi**

Haut-commissariat du Canada,
7/8 Shantipath, Chanakyapuri, New
Delhi 110021, Inde
Adresse postale : P.O. Box 5207,
New Delhi, Inde
Tél. : 91 (11) 687-6500
Télé. : 91 (11) 687-0031

Bangalore

Bureau commercial du Canada,
103, Prestige Meridian 1, 29 M.G.
Road, Bangalore 560 001,
Karnataka, Inde
Tél. : 91 (80) 559-9418, 558-1116
Télé. : 91 (80) 559-9424

Chandigarh

Bureau du haut-commissariat
du Canada,
S.C.O. 33-34-35, Sector 17A (near
Jagat Cinema), Chandigarh, Inde
Tél. : 91 (172) 716-020/021
Télé. : 91 (172) 716-025

Chennai**(anciennement Madras)**

Consulat du Canada,
827 Anna Salai, Dhun Building,
3rd Floor, Chennai 600 002, Inde
Tél./télé. : 91(44) 852-9818,
859-1402

Kolkata**(anciennement Calcutta)**

Consulat du Canada,
c/o RPG Enterprises, Duncan
House, 31, Netaji Subhas Road,
Calcutta 700 001, West Bengal,
Inde
Tél. : 91 (33) 242-6820, 6821
Télé. : 91 (33) 248-1614

Mumbai**(anciennement Bombay)**

Consulat du Canada,
4th Floor, 41/42 Maker Chambers
VI, Jammalal Bajaj Marg, Nariman
Point, Mumbai 400 021, Inde
Tél. : 91 (22) 287-6027
Télé. : 91 (22) 287-5514

Indonésie ☉**Jakarta**

Ambassade du Canada,
World Trade Centre, 6th Floor, Jl.
Jend Sudirman, Kav. 29,
Jakarta 12920, Indonésie
Adresse postale : P.O. Box
8324/JKS.MP, Jakarta 12084,
Indonesia
Tél. : 62 (21) 525-0709
Télé. : 62 (21) 571-2251

Denpasar (Bali)

Consulat de l'Australie,
Jalan Prof. Moh Yamin 4, Renon,
Denpasar, Bali, Indonésie
Adresse postale : C.P. 3243,
Denpasar, Bali, Indonésie
Tél. : 62 (361) 235-092, 093
Télé. : 62 (361) 231-990

Surabaya (Java orientale)

Consulat du Canada,
a/s Groupe Maspion, Siège social,
3^e étage, Jalan Kembang Jepun nos
38-40, Surabaya, Java orientale,
Indonésie
Tél. : 62 (31) 354-4330
Télé. : 62 (31) 354-4331

Iran ☉

Ambassade du Canada,
57 Shahid Javad-e-Sarfraz
(Darya-E-Noor), Avenue Ostad
Motahari, Téhéran, Iran
Adresse postale : C.P. 11365-4647,
Téhéran, Iran
Tél. : 98 (21) 873-2623
Télé. : 98 (21) 873-3202

Iraq

Voir Jordanie

Irlande ☉

Ambassade du Canada,
65 St. Stephen's Green,
Dublin 2, Irlande
Tél. : 353 (1) 417-4100

En dehors des heures de bureau :

353 (1) 478-1476
Télé. : 353 (1) 417-4101

Islande ☉

Ambassade du Canada,
Tungata 14, 101 Reykjavik, Islande
Adresse postale : C.P. 8094, 128
Reykjavik, Islande
Tél. : 354 (5) 33 55 50
Télé. : 354 (5) 33 55 51

Israël ☉

Ambassade du Canada,
3/5, rue Nirim, Tel Aviv 67060, Israël
Adresse postale : C.P. 9442,
Tel Aviv 61093, Israël
Tél. : 972 (3) 636-3300
Télé. : 972 (3) 636-3383

Italie ☉**Rome**

Ambassade du Canada,
Via Zara 30, Rome, Italie 00198
Tél. : 39 (06) 44 59 81
Télé. : 39 (06) 44 598 29 12

Milan

Consulat général du Canada,
Via Vittor Pisani 19, Milan,
Italie 20124
Tél. : 39 (02) 6758-1
Télé. : 39 (02) 6758-3900

Naples

Consulat du Canada,
Via Carducci 29, Naples, Italie 80121
Tél. : 39 (081) 401-338
Télé. : 39 (081) 410-4210

Padoue

Consulat du Canada,
Riviera Ruzzante 25, Padoue,
Italie 35123
Tél. : 39 (049) 876-4833
Télé. : 39 (049) 878-1147

Sulmona

Consulat du Canada,
Via Panfilo Mazara 26, Sulmona
(L'Aquila), Italie 67039
Tél. : 39 (0864) 212-341
Télé. : 39 (0864) 210-158

Jamaïque ☉**Kingston**

Haut-commissariat du Canada,
3 West Kings House Road, Kingston
10, Jamaïque
Adresse postale : P.O. Box 1500,
Kingston 10, Jamaïque
Tél. : 1 (876) 926-1500
Télé. : 1 (876) 511-3493

Montego Bay

Consulat du Canada,
29 Gloucester Avenue, Montego
Bay, Jamaïque
Tél. : 1 (876) 952-6198
Télé. : 1 (876) 952-3953

Japon ☺**Tokyo**

Ambassade du Canada,
3-38 Akasaka 7-chome, Minato-ku,
Tokyo 107-8503, Japon
Tél. : 81 (03) 5412-6200
Télé. : 81 (03) 5412-6289

Fukuoka

Consulat du Canada,
FT Building, 9F, 4-8-28 Watanabe-
Dori, Chuo-ku, Fukuoka-shi,
Fukuoka-ken 810-0004, Japon
Tél. : 81 (092) 752-6055
Télé. : 81 (092) 752-6077

Hiroshima

Consulat du Canada,
c/o Chugoku Electric Power Co. Inc.,
4-33 Komachi, Naka-ku,
Hiroshima-shi, Hiroshima-ken
730-8701, Japon
Tél./télé. : 81 (082) 246-0057

Nagoya

Consulat du Canada,
Nakato Marunouchi Building, 6F,
3-17-6 Marunouchi, Naka-ku,
Nagoya-shi, Aichi-ken 460-0002,
Japon
Tél. : 81 (052) 972-0450
Télé. : 81 (052) 972-0453

Osaka

Consulat général du Canada,
Daisan Shoho Building, 12th Floor,
2-2-3, Nishi-Shinsaibashi, Chuo-
ku, Osaka 542-0086, Japon

Adresse postale : P.O. Box 150,
Osaka, Minami 542-8691, Japon
Tél. : 81 (06) 6212-4910
Télé. : 81 (06) 6212-4914

Sapporo

Consulat du Canada,
Tokyo Tatemono Sapporo Bldg. 2F,
20 Kita-7 Nishi-2, Kita-ku, Sapporo
060-0807, Japon
Tél./télé. : 81 (011) 726-2863

Sendai

Consulat du Canada,
c/o Tohoku Electric Power Co. Inc.,
3-7-1 Ichibancho, Aoba-ku,
Sendai-shi, Miyagi-ken 980-0811,
Japon
Tél./télé. : 81 (022) 268-5030

Jordanie

Ambassade du Canada,
Pearl of Shmeisani Building,
Shmeisani, Amman, Jordanie
Adresse postale : P.O. Box 815403,
Amman, Jordanie 11180
Tél. : 962 (6) 5666-124
Télé. : 962 (6) 5689-227

Kazakhstan

Ambassade du Canada,
34 Karasai Batir St. (Vinogradov
St.), Almaty, 480100, Kazakhstan
Tél. : 7 (3272) 501151
Télé. : 7 (3272) 582493

Kenya ☺

Haut-commissariat du Canada,
Comcraft House, Haile Selassie
Avenue, Nairobi, Kenya
Adresse postale : P.O. Box 30481,
Nairobi, Kenya
Tél. : 254 (2) 21 48 04
Télé. : 254 (2) 22 69 87

**Kirghizistan
(République kirgyz)**

Consulat du Canada,
189, avenue Moskovskaya, 720010
Bishkek, Kirghizistan
Tél. : 996 (312) 65-05-06
Télé. : 996 (312) 65-01-01,
65-02-04

Kiribati

Haut-commissariat de l'Australie,
Bairiki,
Tarawa, Kiribati
Adresse postale : P.O. Box 77,
Tarawa, Kiribati
Tél. : 686 21-184
Télé. : 686 21-904

Kosovo

Bureau de liaison du gouvernement
canadien,
Kraijishkih Brigada 5, Dragodan,
Pristina, Kosovo
Tél. : 381 38-549545

Koweït

Ambassade du Canada,
24 Al-Mutawakel Street, Block 4,
Da'aiyah, Koweït, Koweït

Adresse postale : P.O. Box 25281,
Safat 13113, Koweït, Koweït
Tél. : 965 256-3025
Télé. : 965 256-0173

Laos

Ambassade de l'Australie,
Rue J. Nehru, Quartier Phone Xay,
Vientiane, Laos
Adresse postale : B.P. 292,
Vientiane, Laos
Tél. : 856 (21) 413 600
Télé. : 856 (21) 413 601

Lesotho

Consulat du Canada
LNDC Development House Building
Block D, 5th Floor, Kingsway Street,
Maseru, Lesotho
Adresse postale : P.O. Box 1191,
Maseru 100, Lesotho
Tél. : 266 316-435, 314-187
Télé. : 266 314-187

Lettonie

Ambassade du Canada,
Doma laukums 4, 4^e étage,
Riga 1977, Lettonie
Tél. : 371 783-0141, 722-6315
Télé. : 371 783-0140

Liban ☺

Ambassade du Canada,
43 Autostrade Jal El Dib,
1^{er} étage, Immeuble Coolrite,
Beyrouth, Liban

Adresse postale : B.P. 60163,
Jal El Dib, Liban
Tél. : 961 (4) 713-900
Télé. : 961 (4) 710-595

Libéria

Voir Côte d'Ivoire

Libye

Ambassade du Canada,
Great Al-Fateh Tower Building,
Tour 1, 7^e étage, Tripoli, Libye
Adresse postale : B.P. 93392, bureau
de poste Al-Fateh, Tripoli, Libye
Tél. : 218 (21) 335-1630
Télé. : 218 (21) 335-1633

Liechtenstein

Voir Suisse, Berne

Lituanie ☺

Bureau de l'ambassade du Canada,
Gedimino pr. 64, 2001 Vilnius,
Lituanie
Tél. : 370 (2) 496-853, 497-865
Télé. : 370 (2) 496-884

Luxembourg ☺

Consulat du Canada,
a/s Price Waterhouse Coopers,
400, route d'Esch,
1471 Luxembourg, Luxembourg
Adresse postale : B.P. 1443,
Luxembourg, Luxembourg
Tél. : 35 (2) 402-4201
Télé. : 35 (2) 49-48-48-29-12

Macao ☺

Voir Chine, Hong Kong

Macédoine (ancienne République yougoslave de) ☺

Consulat du Canada,
a/s Yucan Trade International, 12TA
Udarna brigada 2a, 1000 Skopje,
Macédoine
Tél. : 389 (2) 225-630
Télé. : 389 (2) 117-550

Bureau de l'ambassade du Canada
44 Mitropolit Teodosij Golomanov,
1000 Skopje, Macédoine
Adresse postale : B.P. 68,
1000 Skopje, Macédoine
Tél. : 389 (2) 125-228
Télé. : 389 (2) 122-681

Madagascar

Consulat du Canada,
a/s QIT-Madagascar Minerals Ltd.,
Villa 3H, Lot II J 169, Ivandry,
Antananarivo 101, Madagascar
Adresse postale : B.P. 4003,
Antananarivo 101, Madagascar
Tél. : 261 (20) 22-425-59,
22-423-22
Télé. : 261 (20) 22-425-06

Malaisie ☺

Kuala Lumpur
Haut-commissariat du Canada,
17^e étage, Menara Tan & Tan
207, Jalan Tun Razak,
50400 Kuala Lumpur, Malaisie

Adresse postale : P.O. Box 10990,
50732 Kuala Lumpur, Malaisie
Tél. : 6 (03) 2718-3333
Télé. : 6 (03) 2718-3395

Penang

Consulat du Canada
1 MacCallum Street Ghaut,
10700 Penang, Malaisie
Adresse postale : P.O. Box 23,
10700 Penang, Malaisie
Tél./télé. : 6 (04) 262-3300

Malawi

Consulat du Canada,
Accord Centre, M Chipembere
Highway, Blantyre-Limbe, Malawi
Adresse postale : P.O. Box 51146,
Blantyre-Limbe, Malawi
Tél. : 265 645-441
Télé. : 265 645-004, 643-446

Maldives (îles)

Voir Sri Lanka

Mali

Ambassade du Canada,
Immeuble Séméga, Route
de Koulikoro, Bamako, Mali
Adresse postale : B.P. 198, Bamako,
Mali
Tél. : 223 21-22-36
Télé. : 223 21-43-62

Malte ☺

Consulat du Canada,
Demajo House,
103 Archbishop Street,

La Valette, Malte
Tél. : 356 233-121/126
Télé. : 356 243-147

Mariannes (îles)

Voir Micronésie

Maroc ☺

Ambassade du Canada,
13 bis, rue Jaafar Assadik,
Agdal-Rabat, Maroc
Adresse postale : B.P. 709,
Agdal-Rabat, Maroc
Tél. : 212 (37) 68 74 00
Télé. : 212 (37) 68 74 30

Marshall (îles)

Voir Micronésie

Martinique ☺

Voir Barbade

Maurice ☺

Consulat du Canada,
18 Jules Koenig Street, c/o Blanche
Birger Co. Ltd., Port Louis, Maurice
Adresse postale : P.O. Box 209,
Port Louis, Maurice
Tél. : 230 212-5500
Télé. : 230 208-3391

Mauritanie

Consulat du Canada,
Centre Commercial Abass, avenue
Charle de Gaulle, îlot « O », n° 34,
1^{er} étage, Bureau 2, Nouakchott,
Mauritanie

Adresse postale : B.P. 428,
Nouakchott, Mauritanie
Tél. : 222 29-26-97
Télé. : 222 29-26-98

Mexique

Lorsque vous téléphonez du
Mexique, faites le 01 avant
de composer le code régional
et le numéro.

Mexico

Ambassade du Canada,
Calle Schiller n° 529 (Rincón
del Bosque), Colonia Bosque de
Chapultepec, 11580 Mexico, D.F.,
Mexique

Adresse postale : C.P. 105-05,
11580 Mexico, D.F., Mexique
Tél. : 52 (55) 5724-7900; Service
sans frais au Mexique :
01-800-706-2900
Télé. : 52 (55) 5724-7943

Acapulco

Consulat du Canada,
Centro Comercial Marbella, Local
23, esq. Prolongación Farallón y
Miguel Alemán, Acapulco,
Guerrero, Mexique

Adresse postale : Apartado postal
94-C, 39670 Acapulco,
Guerrero, Mexique
Tél. : 52 (744) 484-1305,
481-1349
Télé. : 52 (744) 484-1306

Cancún

Consulat du Canada,
Plaza Caracol II, 3^e piso, Local 330,
Boulevard Kukulcán km 8,5,
Zona Hotelera, 77500 Cancún,
Quintana Roo, Mexique
Tél. : 52 (998) 883-3360/1
Télé. : 52 (998) 883-3232

Guadalajara

Consulat du Canada,
Hotel Fiesta Americana, Local 31,
Aurelio Aceves 225, Col. Vallarta
Poniente, 44100 Guadalajara,
Jalisco, Mexique
Tél. : 52 (33) 3615-6270,
3615-6215, 3615-6266, 3616-5642
Télé. : 52 (33) 3615-8665

Mazatlán

Consulat du Canada,
Avenida Playa Gaviotas n° 202
Zona Dorada, 82110 Mazatlán,
Sinaloa, Mexique
Adresse postale : C.P. 614, 82110
Mazatlán, Sinaloa, Mexique
Tél. : 52 (669) 913-73-20
Télé. : 52 (669) 914-66-55

Monterrey

Consulat du Canada,
Edificio Kalos, Piso C-1, Local 108-A,
Zaragoza 1300 Sur y Constitución,
64000 Monterrey, N.L., Mexique
Tél. : 52 (81) 8344-32-00,
8344-27-53, 8344-29-06,
8344-29-61, 8345-9105, 8345-9045
Télé. : 52 (81) 8344-30-48

Oaxaca

Consulat du Canada,
Pino Suarez 700, Local 11B,
Multiplaza Brena, Colonia Centro,
68000 Oaxaca, Oaxaca, Mexique
Adresse postale : Apartado postal
29, Succursal C, Colonia Reforma,
68050 Oaxaca, Oaxaca, Mexique
Tél. : 52 (951) 513-3777
Télé. : 52 (951) 515-2147

Puerto Vallarta

Consulat du Canada,
Calle Zaragoza 160, Interior 10,
Colonia Centro, 48300 Puerto
Vallarta, Jalisco, Mexique
Tél. : 52 (322) 222-5398,
223-0858
Télé. : 52 (322) 222-3517

San José del Cabo

Consulat du Canada,
Plaza José Green, Local 9,
Boulevard Mijares s/n, Colonia
Centro, 23400 San José del Cabo,
Baja California Sur, Mexique
Tél. : 52 (624) 142-4333
Télé. : 52 (624) 142-4262

Tijuana

Consulat du Canada,
Germán Gedovius n° 10411-101,
Condominio del Parque, Zona Río,
22320 Tijuana, Baja California
Norte, Mexique
Tél. : 52 (664) 684-04-61
Télé. : 52 (664) 684-03-01

Micronésie

Ambassade de l'Australie,
H&E Enterprises Bldg., Kolonia,
Ponape, Micronésie
Adresse postale : P.O. Box S, Kolonia,
Ponape, Micronésie
Tél. : 691 320-5448
Télé. : 691 320-5449

Moldavie

Voir Roumanie

Monaco

Consulat du Canada,
Palais de la Scala, 1, avenue
Henry-Dunant, bureau 1178,
98000 Monaco
Tél. : 377 97 70 62 42
Télé. : 377 97 70 62 52

Mongolie

Consulat du Canada,
Diplomatic Services Building,
Suite 56, Ulaanbaatar, Mongolie
Adresse postale : C.P. 243,
210644, Ulaanbaatar, Mongolie
Tél. : 976 (11) 328-285
Télé. : 976 (11) 328-289

Montserrat

Voir Barbade

Mozambique

Bureau du haut-commissariat du
Canada, 1128 Julius Nyerere
Avenue, Maputo, Mozambique
Adresse postale : P.O. Box 1578,
Maputo, Mozambique

Tél. : 258 (1) 492-623/624/470
Télé. : 258 (1) 492-667

Myanmar

Ambassade de l'Australie,
88, chemin Strand, Rangoon,
Myanmar
Tél. : 95 (1) 251797/8, 251810
Télé. : 95 (1) 246159, 246160

Namibie

Consulat du Canada,
c/o Metje & Ziegler Ltd.
8th Floor, Metje-Behnsen Building
Independence Avenue,
Windhoek, Namibie
Adresse postale : C.P. 239,
Windhoek, Namibie
Tél. : 264 (61) 227 417
Télé. : 264 (61) 222 859

Nauru

Voir Australie, Canberra

Népal

Centre canadien de la coopération,
Lazimpat, Népal
Adresse postale : C.P. 4574,
Katmandou, Népal
Tél. : 977 (1) 415-193/389/391
Télé. : 977 (1) 410-422

Nicaragua ☺

Bureau de l'ambassade du Canada,
De los Pipitos, 2 rues vers l'ouest,
Rue Nogal, n° 25, Bolonia,
Managua, Nicaragua
Adresse postale : C.P. 25,

Managua, Nicaragua
Tél. : 505 (2) 68-0433/3323
Télé. : 505 (2) 68-0437

Niger

Bureau de l'ambassade du Canada,
Boulevard Mali-Béro, Niamey, Niger
Adresse postale : B.P. 362,
Niamey, Niger
Tél. : 227 75-36-86/87
Télé. : 227 75-31-07

Nigéria

Abuja
Haut-commissariat du Canada,
3A Bobo Street, Maitama,
Abuja, Nigéria
Tél. : 234 (9) 413-9910,
413-9932/3, 413-9955
Télé. : 234 (9) 413-9911

Lagos

Haut-commissariat du Canada,
4 Anifowoshe Street,
Victoria Island, Lagos, Nigéria
Tél. : 234 (1) 262-2512/3/5
Télé. : 234 (1) 262-2516/7

Niue (île)

Voir Nouvelle-Zélande

Norvège ☺

Oslo
Ambassade du Canada,
Wergelandsveien 7, 0244 Oslo,
Norvège
Tél. : 47 22-99-53-00
Télé. : 47 22-99-53-01

Bergen

Consulat du Canada
P.O. Box 2439, Solheimsviken
5824, Bergen, Norvège
Tél. : 47 55-29-71-30
Télé. : 47 55-29-71-31

Nouvelle-Calédonie

Consulat général de l'Australie,
Immeuble Foch, 7^e étage, 19,
rue du Maréchal-Foch, Nouméa,
Nouvelle-Calédonie
Adresse postale : B.P. 22, 98845
Nouméa, Nouvelle-Calédonie
Tél. : 687 27-2414
Télé. : 687 27-8001

Nouvelle-Zélande ☺

Haut-commissariat du Canada,
3rd Floor, 61 Molesworth Street,
Thorndon, Wellington,
Nouvelle-Zélande
Adresse postale : P.O. Box 12-049,
Thorndon, Wellington,
Nouvelle-Zélande
Tél. : 64 (4) 473-9577
Télé. : 64 (4) 471-2082

Oman

Consulat du Canada,
Flat No. 310, Building 477,
Way 2907, Moosa Abdul Rahman
Hassan Building, A'Noor Street,
Ruwi, Oman
Adresse postale : P.O. Box 1275,
Muttrah, Oman 114
Tél. : 968 791-738
Télé. : 968 791-740

Ouganda

Consulat du Canada,
IPS Building, Parliament Road,
Kampala, Ouganda
Adresse postale : P.O. Box 20115,
Kampala, Ouganda
Tél. : 256 (41) 258-141, 235-768
Télé. : 256 (41) 234-518

Ouzbékistan

Consulat du Canada,
Centre 5, n° 64, app. 21, Tachkent,
700017, Ouzbékistan
Tél./télé. : 998 (71) 120-72-70
Tél. : 998 (71) 137-67-28

Pakistan ☺

Islamabad
Haut-commissariat du Canada,
Diplomatic Enclave, Sector G-5,
Islamabad, Pakistan
Adresse postale : G.P.O. Box 1042,
Islamabad, Pakistan
Tél. : 92 (51) 227 9100
En dehors des heures de bureau :
92 (51) 227-9113
Télé. : 92 (51) 227 9110

Karachi

Consulat du Canada,
c/o Beach Luxury Hotel, Room 120,
Moulvi Tamiz Uddin Khan Road,
Karachi 0227, Pakistan
Tél. : 92 (21) 561-0685,
561-1031/2/3/4/5/6/7
Télé. : 92 (21) 561-0673/4

Lahore

Consulat du Canada,
c/o PAAF Building, 5th Floor,
7D Kashmir Egerton Road,
Lahore, Pakistan
Tél. : 92 (42) 636-6230
Télééc. : 92 (42) 588-2022

Palau

Voir Micronésie

Panama ☾

Ambassade du Canada,
World Trade Center, Calle 53E,
Marbella, Galería Comercial, Piso 1,
Panama, Panama
Adresse postale : Apartado 0832-
2446, Estafeta World Trade Center,
Panama, Panama
Tél. : 507 264-9731, 264-7115
Télééc. : 507 263-8083

Papouasie-Nouvelle-Guinée ☾

Haut-commissariat de l'Australie,
Godwit Road, Waigani, NCD,
Papouasie-Nouvelle-Guinée
Tél. : 675 325-9333
Télééc. : 675 325-9239

Paraguay ☾

Consulat du Canada,
Prof. Ramírez n° 3, coin de Juan
de Salazar (entre les rues Perú et
Padre Pucheu), Asunción, Paraguay
Tél. : 595 (21) 227-207
Télééc. : 595 (21) 227-208

Pays-Bas (Les) ☾

Ambassade du Canada,
Sophialaan 7, 2500 GV, La Haye,
Les Pays-Bas
Adresse postale : C.P. 30820,
La Haye, Les Pays-Bas
Tél. : 31 (70) 311-1600
Télééc. : 31 (70) 311-1620

Pérou ☾

Ambassade du Canada,
Calle Libertad 130, Miraflores, Lima
18, Pérou
Adresse postale : C.P. 18-1126,
Bureau de poste de Miraflores,
Lima 18, Pérou
Tél. : 51 (1) 444-4015
Télééc. : 51 (1) 242-4050

Philippines ☾**Manille**

Ambassade du Canada,
9th Floor, Allied Bank Centre,
6754 Ayala Avenue, Makati
City 1226, Philippines
Adresse postale : P.O. Box 2168,
Makati City 1220, Philippines
Tél. : 63 (2) 867-0001
Télééc. : 63 (2) 810-4299

Cebu

Consulat du Canada
45-L Andres Abellana Street, Cebu
City 6000, Philippines
Tél. : 63 (2) 256-3320
Télééc. : 63 (2) 255-3068

Pologne ☾

Ambassade du Canada,
ul. Matejki 1/5,
00-481 Varsovie, Pologne
Tél. : 48 (22) 584-3340
Télééc. : 48 (22) 584-3192,
584-3101

Polynésie française

Consulat de l'Australie,
Qantas Airways, Centre Vaima
3^e étage, Papeete, Tahiti
Adresse postale : B.P. 1695, 98713
Papeete, Tahiti
Tél. : 689 43 88 38
Télééc. : 689 41 05 19

Porto Rico ☾

Voir États-Unis d'Amérique

Portugal ☾**Lisbonne**

Ambassade du Canada,
Avenida da Liberdade, 196-200,
3^e étage, 1269-121 Lisbonne,
Portugal
Tél. : 351 21316-4600
Télééc. : 351 21316-4693

Faro

Consulat du Canada,
Rua Frei Lourenço de Santa Maria,
n° 1, 1^{er} étage, 8001-957 Faro,
Portugal
Adresse postale : C.P. 79, 8001-957
Faro, Portugal
Tél. : 351 289-80-3757
Télééc. : 351 289-88-0888

Ponta Delgada (Açores)

Consulat du Canada,
Rua Antonio Jose de Almeida,
n° 27, 1^{er} étage, 9500-053 Ponta
Delgada, São Miguel, Açores
Tél. : 351 296-281488
Télééc. : 351 296-281489

Qatar ☾

Voir Koweït

République centrafricaine

Consulat du Canada,
Quartier Assana, Bangui,
République centrafricaine
Adresse postale : B.P. 973,
Quartier Assana, Bangui,
République centrafricaine
Tél. : 236 61-09-73
Télééc. : 236 61-40-74

**République démocratique
du Congo**

Ambassade du Canada,
17, avenue PUMBU, Commune
de Gombe, Kinshasa, République
démocratique du Congo
Adresse postale : B.P. 8341,
Kinshasa 1, République
démocratique du Congo
Tél. : 243 884-1699; cellulaire :
243 990-3009
Télééc. : 243 884-1277

République dominicaine ☾**Santo Domingo**

Ambassade du Canada,
Capitán Eugenio de Marchena

n° 39, La Esperilla, Santo Domingo, République dominicaine
Adresse postale : C.P. 2054, Santo Domingo 1, République dominicaine
 Tél. : 1 (809) 685-1136
 Téléc. : 1 (809) 682-2691

Puerto Plata

Consulat du Canada,
 Calle Virginia E. Ortea, Edificio Isabel de Torres, Suite 311-C, Puerto Plata, République dominicaine
 Tél. : 1 (809) 586-5761
 Téléc. : 1 (809) 586-5762

République tchèque ☎

Ambassade du Canada,
 Mickiewiczova 6, 160 00 Prague 6, République tchèque
 Tél. : 420 (2) 7210-1800
 Téléc. : 420 (2) 7210-1890

Roumanie ☎

Ambassade du Canada,
 36 Nicolae Iorga, 71118 Bucarest, Roumanie
Adresse postale : Bureau de poste, n° 22, C.P. 2966, Bucarest, Roumanie
 Tél. : 40 (1) 307-5000
 Téléc. : 40 (1) 307-5010

Royaume-Uni ☎

Londres
 Haut-commissariat du Canada,
 Canada House, Services consulaires, Trafalgar Square, Londres, SW1Y 5BJ, Angleterre,
 Royaume-Uni

Tél. : 44 (20) 7258-6600
 Téléc. : 44 (20) 7258-6533

Belfast

Consulat du Canada,
 378 Stranmillis Road, Belfast, Irlande du Nord, BT9 5BL, Royaume-Uni
Adresse postale : P.O. Box 405, Belfast, Irlande du Nord, BT9 5BL, Royaume-Uni
 Tél. : 44 (2890) 660 212
 Téléc. : 44 (2890) 687 798

Birmingham

Consulat du Canada,
 55 Colmore Row, Birmingham, B3 2AS, Angleterre, Royaume-Uni
 Tél. : 44 (121) 236-6474
 Téléc. : 44 (121) 214-1099

Cardiff

Consulat du Canada,
 c/o Wales Airport Hotel, Port Road, Rhose, Vale of Glamorgan, Wales, CF62 3BT, Royaume-Uni
 Tél. : 44 (0) 1446 719 172
 Téléc. : 44 (0) 1446 710 856

Édimbourg

Consulat du Canada,
 Standard Life House, 30 Lothian Road, Édimbourg, EH1 2DH, Écosse, Royaume-Uni
 Tél. : 44 (131) 220-4333
 Téléc. : 44 (131) 245-6010

Russie ☎

Moscou

Ambassade du Canada,
 23 Starokonyushenny Pereulok, Moscou, 121002 Russie
 Tél. : 7 (095) 105-6054
 Téléc. : 7 (095) 105-6025

Saint-Pétersbourg

Consulat général du Canada,
 32 Malodetskosliski Prospekt, Saint-Pétersbourg, 198013 Russie
 Tél. : 7 (812) 325-8448
 Téléc. : 7 (812) 325-8393

Vladivostok

Consulat du Canada,
 59 Krasnogo Znameny Pr., 7^e étage, Vladivostok 690002, Russie
 Tél./téléc. : 7 (4232) 49-11-88
 Téléc. : 7 (4232) 25-14-58

Rwanda

Bureau de l'ambassade du Canada,
 1534, rue Akagera, Kigali, Rwanda
Adresse postale : B.P. 1177, Kigali, Rwanda
 Tél. : 250 5 73210
 Téléc. : 250 5 72719

Saint-Kitts-et-Nevis ☎

Voir Barbade

Saint-Marin ☎

Voir Italie, Rome

Saint-Martin/ Sint Maarten ☎

Consulat du Canada,
 No. 21 Hummingbird Road, House No. 105, Monte Vista, Pointe Blanche, Sint Maarten, Antilles néerlandaises
 Tél. : 599 (5) 44-5211
 Téléc. : 599 (5) 44-3242

Saint-Pierre-et-Miquelon ☎

Voir France

Saint-Siège

(Cité du Vatican) ☎

Ambassade du Canada près le Saint-Siège, Via della Conciliazione 4/D, 00193 Rome, Italie
 Tél. : 39 (06) 6830-7316, 7386, 7398
 Téléc. : 39 (06) 6880-6283

Saint-Vincent-et-Grenadines ☎

Voir Barbade

Sainte-Lucie ☎

Voir Barbade

Salomon (Îles)

Haut-commissariat de l'Australie,
 Corner Hibiscus Avenue and Mud Alley, Honiara, Îles Salomon
 Tél. : 677 21561/2/3
 Téléc. : 677 23691

Samoa

Haut-commissariat de l'Australie,
 Fen Gai Ma Leata Building, Beach Road, Tamaligi, Apia, Samoa

Bon voyage, mais...

Adresse postale : P.O. Box 704, Apia, Samoa
Tél. : 68 (5) 234-11, 236-13, 252-32
Télé. : 68 (5) 231-59

São Tomé-et-Principe
Voir Gabon

Sénégal ✓
Ambassade du Canada,
45, avenue de la République,
Dakar. Sénégal
Adresse postale : B.P. 3373,
Dakar. Sénégal
Tél. : 221 823 92 90
Télé. : 221 823 87 49

Seychelles
Voir Tanzanie

Sierra Leone
Voir Guinée

Singapour ✓
Haut-commissariat du Canada,
IBM Towers, 80 Anson Road, 14th
and 15th Floors, Singapour 079907,
Singapour
Adresse postale : Robinson Road,
P.O. Box 845, Singapour 901645,
Singapour
Tél. : 65 325-3200
Télé. : 65 325-3297

Slovaquie ✓
Bureau de l'ambassade du Canada,
Misikova 28D, 811 00 Bratislava,
Slovaquie

Tél. : 421 (2) 5244-2175/8
Télé. : 421 (2) 5249-995

Slovénie
Consulat du Canada,
a/s Triglav Insurance Company Ltd.,
Miklosiceva 19, Ljubljana 1000,
Slovénie
Tél. : 386 (1) 430-3570
Télé. : 386 (1) 430-3575

Somalie
Voir Kenya

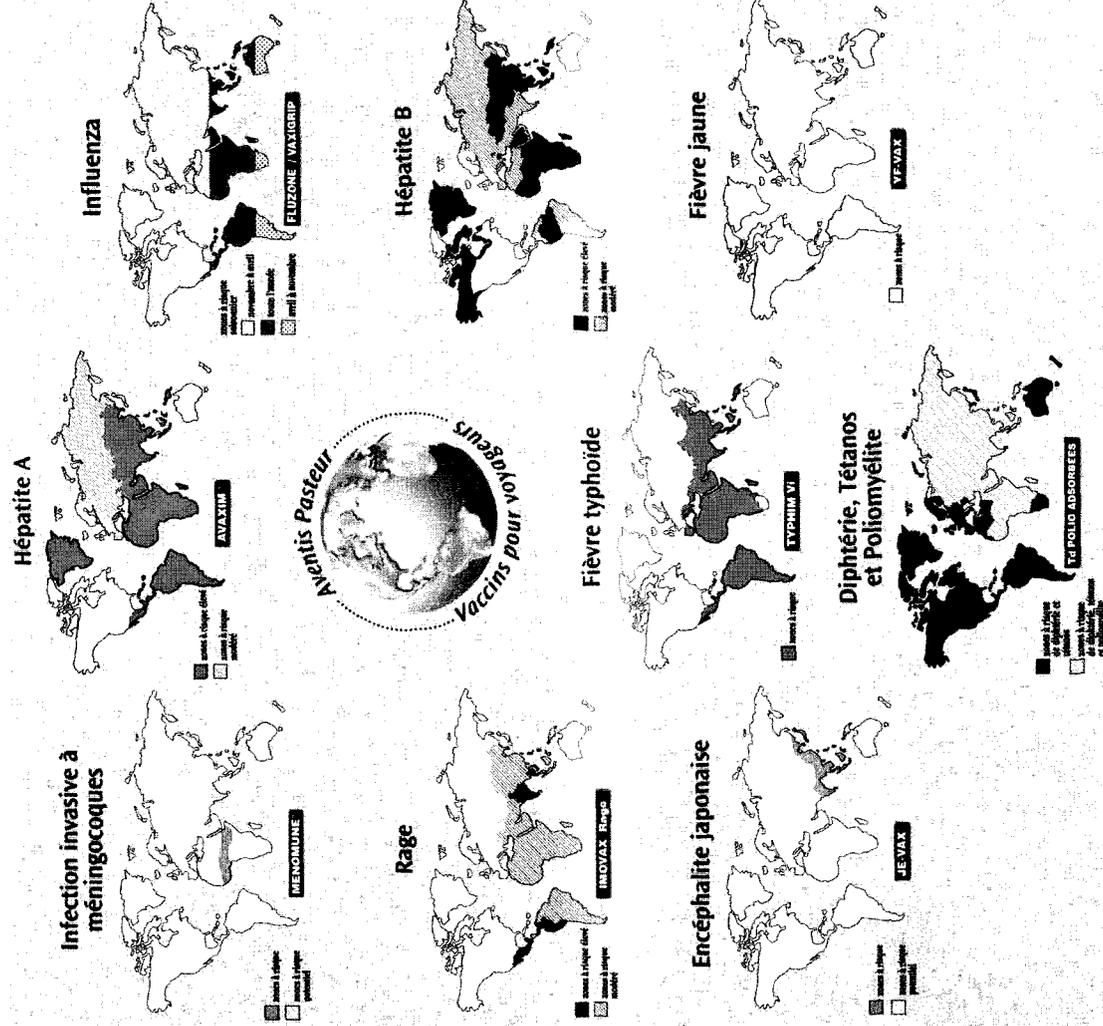
Soudan
Bureau de l'ambassade du Canada,
10th Street (donne sur Sharia al
Baladia), Khartoum East, Soudan
Tél. : 249 (11)790-320, 790-322
Télé. : 249 (11) 790-321

Sri Lanka ✓
Haut-commissariat du Canada,
6 Gregory's Road, Cinnamon
Gardens, Colombo 7, Sri Lanka
Adresse postale : P.O. Box 1006,
Colombo 7, Sri Lanka
Tél. : 94 (1) 69 58 41
Télé. : 94 (1) 68 70 49

Suède ✓
Stockholm
Ambassade du Canada,
Tegebacken 4, 7^e étage,
Stockholm, Suède
Adresse postale : C.P. 16129, 10323
Stockholm, Suède



Aventis Pasteur



Aventis Pasteur Limitée
Campus Connaught
1755 av. Steeles Ouest, Toronto
(Ontario) Canada M2H 3T4

ÉVITEZ LES PROBLÈMES DE SANTÉ EN VOYAGE
Veuillez parler de votre itinéraire à un représentant de la
clinique santé-voyage ou du CLSC de votre région.

Aventis Pasteur



Vous vous préparez pour la grande aventure?

malade de voyage
ou pour des raisons

Pour savoir où se trouve la clinique de voyage la plus près de chez vous, appelez-nous au...

1 800 268-4171

ou

visitez notre site Web...

www.travelvacs.com

Tél. : 46 (8) 453-3000
Télé. : 46 (8) 453-3016

Malmo

Consulat du Canada.
Canadian Oil Co. AB,
Verkstadsgatan 4,
233 51 Svedala, Suède
Tél. : 46 (40) 40 23 51
Télé. : 46 (40) 40 31 12

Suisse

Berne

Ambassade du Canada,
Kirchenfeldstrasse 88,
3005 Berne, Suisse
Adresse postale : C.P. 3000,
Berne 6, Suisse
Tél. : 41 (31) 357 3200
Télé. : 41 (31) 357 3210

Genève

Mission permanente du Canada
auprès de l'Office des Nations
Unies, Section consulaire, 5,
avenue de l'Ariana,
1202 Genève, Suisse
Tél. : 41 (22) 919-92-00
Télé. : 41 (22) 919-92-71

Suriname

Consulat du Canada,
Wagenwagstraat 50, boven,
Paramaribo, Suriname
Adresse postale : C.P. 1449,
Paramaribo, Suriname
Tél. : 59 (7) 424-527
Télé. : 59 (7) 425-962

Swaziland
Voir Afrique du Sud, Pretoria

Syrie

Damas

Ambassade du Canada, Lot 12,
Autostrade Mezzeh, Damas, Syrie
Adresse postale : C.P. 3394, Damas,
Syrie
Tél. : 963 (11) 611-6692, 611-6851
Télé. : 963 (11) 611-4000

Aleppo

Consulat du Canada,
Rue Al Sabil n° 2, Avenue Al Rabat,
secteur 12, Aleppo, Syrie
Adresse postale : C.P. 1250,
Aleppo, Syrie
Tél. : 963 (21) 268-4160
Télé. : 963 (21) 268-4100

Tadjikistan

Voir Kazakhstan

Tahiti

Voir Polynésie française

Taiwan

Bureau commercial du Canada
à Taipei,
13^e étage, 365, chemin Fu Hsing
nord, Taipei, Taiwan
Tél. : 886 (2) 2544-3000
Télé. : 886 (2) 2544-3592

Tanzanie

Haut-commissariat du Canada,
38 Mirambo Street, Corner Garden
Avenue, Dar es Salaam, Tanzanie
Adresse postale : P.O. Box 1022, Dar
es Salaam, Tanzanie
Tél. : 255 (22) 211-2831/2/3/4
Télééc. : 255 (22) 211-6897

Tchad

Voir Cameroun, Yaoundé

Thaïlande ☺**Bangkok**

Ambassade du Canada,
Place Abdulrahim, 15^e étage, 990
Rama IV, Bangrak, Bangkok 10500,
Thaïlande
Adresse postale : C.P. 2090,
Bangkok 10501, Thaïlande
Tél. : 66 (2) 636-0540
Télééc. : 66 (2) 636-0555

Chiang Mai

Consulat du Canada,
a/s Raming Tea Co. Ltd., 151, super
autoroute Moo 3, Tasala, Chiang
Mai 50000, Thaïlande
Tél. : 66 (53) 850-147, 242-292
Télééc. : 66 (53) 850-147, 850-332

Timor oriental

Mission de l'Australie
Avenida dos Martires da Patria,
Dili, Timor oriental
Tél. : 670 390-322-111
Télééc. : 670 390-322-247

Togo

Voir Ghana

Tonga

Haut-commissariat de l'Australie,
Salote Road, Nuku'Alofa, Tonga
Tél. : 676 23-244
Télééc. : 676 23-243

Trinité-et-Tobago ☺

Haut-commissariat du Canada,
Maple House, 3-3A Sweet Briar
Road, St. Clair, Port of Spain,
Trinité-et-Tobago
Adresse postale : P.O. Box 1246, Port
of Spain, Trinité-et-Tobago
Tél. : 1 (868) 622-6232 (6-CANADA)
Télééc. : 1 (868) 628-2581

Tunisie

Ambassade du Canada,
3, rue du Sénégal, Place d'Afrique,
Tunis-Belvédère, Tunisie
Adresse postale : B.P. 31,
Tunis-Belvédère, 1002 Tunisie
Tél. : (216) 71-796-577
Télééc. : (216) 71-792-371

Turkménistan

Voir Turquie, Ankara

Turks et Caïcos (Îles) ☺

Consulat du Canada,
2001 Leeward Highway,
Providenciales, Turks et Caïcos
Adresse postale : C.P. 62,
Turks et Caïcos

Tél. : 1 (649) 941-5245
Télééc. : 1 (649) 946-4484

Turquie ☺

Ankara
Ambassade du Canada,
Nenehatun Caddesi n° 75,
Gaziosmanpasa 06700,
Ankara, Turquie
Tél. : 90 (312) 459-9200
Télééc. : 90 (312) 459-9363

Istanbul

Consulat du Canada,
Istiklal Caddesi n° 373/5, Beyoglu,
80050 Istanbul, Turquie
Tél. : 90 (212) 251-9838
Télééc. : 90 (212) 251-9888

Tuvalu

Voir Nouvelle-Zélande

Ukraine ☺

Kiev
Ambassade du Canada,
31, rue Yaroslaviv Val,
Kiev 01901, Ukraine
Tél. : 380 (44) 464-1144
Télééc. : 380 (44) 464-0598

Lvov

Consulat du Canada,
2, rue Bohomoltsa, bureau 4,
Lvov 79005, Ukraine
Tél. : 380 (322) 97-1772
Télééc. : 380 (322) 97-8154

Uruguay ☺

Ambassade du Canada,
749 Plaza Independencia app.102,
Montevideo, Uruguay
Tél. : 598 (2) 902-2030
Télééc. : 598 (2) 902-2029

Vanuatu

Haut-commissariat de l'Australie,
KPMG House, Port Vila, Vanuatu
Tél. : 678 22-777
Télééc. : 678 23-948

Vatican ☺

Voir Saint-Siège

Venezuela ☺**Caracas**

Ambassade du Canada,
Section consulaire
Avenida Francisco de Miranda
con Avenida Sur Altamira,
Altamira, Caracas, Venezuela
Adresse postale : C.P. 62-302,
Caracas 1060-A, Venezuela
Tél. : 58 (212) 263-4666,
263-1414, 263-3270
Télééc. : 58 (212) 263-8326

Margarita

Consulat du Canada,
a/s Oficina Mosquito Coast C.A.,
Final Avenida Santiago Marino
cruce con Paseo Guaraguao,
Porlamar, Isla de Margarita,
Venezuela
Tél. : 58 (295) 2-61-3475
Télééc. : 58 (295) 2-63-4818

Vierges (Îles)
(britanniques) ☹
Voir Barbade

Vietnam ☹

Hanoi
Ambassade du Canada,
31, rue Hung-Vuong, Hanoi, Vietnam
Tél. : 84 (4) 823-5500
Télé. : 84 (4) 823-5333

Ho Chi Minh-Ville

Consulat général du Canada,
235, rue Dong-Khoi, The
Metropolitan, 10^e étage, District 1,
Ho Chi Minh-Ville, Vietnam
Tél. : 84 (8) 824-5025
Télé. : 84 (8) 829-4528

Yémen ☹

Consulat du Canada,
Yemen Computer Co. Ltd., Building
4, 11th Street off Haddah Street,
Sanaa, Yémen
Adresse postale : P.O. Box 340,
Sanaa, Yémen
Tél. : 967 (1) 20 88 14
Télé. : 967 (1) 20 95 23

Yougoslavie, république
fédérale de (Serbie et
Monténégro)

Ambassade du Canada,
Kneza Milosa 75,
11000 Belgrade, Yougoslavie
Tél. : 381 (11) 64 46 66
En dehors des heures de bureau :
381 (11) 64 45 47
Télé. : 381 (11) 64 14 80

Zambie ☹

Haut-commissariat du Canada,
5199 United Nations Avenue,
Lusaka, Zambie
Adresse postale : P.O. Box 31313,
Lusaka, Zambie
Tél. : 260 (1) 25 08 33
Télé. : 260 (1) 25 41 76

Zimbabwe ☹

Haut-commissariat du Canada,
45 Baines Avenue, Harare,
Zimbabwe
Adresse postale : P.O. Box 1430,
Harare, Zimbabwe
Tél. : 263 (4) 252-1812/3/4/5
Télé. : 263 (4) 252-186/7

Assistance consulaire : numéros d'appel sans frais

Les numéros d'appel sans frais permettent de communiquer avec un agent consulaire à Ottawa. Avant de partir, prenez note des numéros pour les pays où vous comptez vous rendre (ce service n'est pas offert dans tous les pays).

00-800-2326-6831 : Allemagne,
Autriche, Belgique, Espagne (îles
Baléares et Canaries), Finlande, France,
Irlande, Italie, Malaisie, Norvège,
Nouvelle-Zélande, Royaume-Uni
(Angleterre, Écosse, Guernesey, île de
Man, Irlande du Nord, pays de Galles),
Suède, Suisse, Taïwan
001-800-2326-6831 : Hong Kong,
Corée, Singapour
0800-992-773 : Afrique du Sud
800-814-0139 : Arabie saoudite
0011-800-2326-6831 : Australie
(île Christmas, Tasmanie)
800-732 : Bahreïn
000-815-62200110 : Brésil
800-201-670 : Chili
00-10800-1400125 : Chine
0809-6082 : Chypre
800-2326-6831 : Cité du Vatican
980-9-19-0114 : Colombie
002-800-2326-6831 ou
008-800-2326-6831 : Corée
800-015-0101 : Costa Rica
800-2326-6831 : Danemark et
San Marino
800-014-0145 : Émirats arabes unis
1-888-949-9993 : États-Unis
1-877-388-3124 : É.-U. — Puerto Rico
00800-7089 : Fidji
00800-161-22200120 : Grèce
06800-12167 : Hongrie
008-800-105-171 : Indonésie
800-8462 : Islande
014-800-2326-6831 : Israël,
Cisjordanie et Gaza
1-800-276-2989 : Jamaïque
011-800-2326-6831 ou
0041-800-2326-6831 ou
0061-800-2326-6831 : Japon
0800-3679 : Luxembourg
0800-371 : Macao
001-800-514-0129 : Mexique
0-800-914183 : Monaco
00-804-2326-6831 : Pays-Bas
0-800-50602 : Pérou
1-800-1-110-0226 : Philippines
00-800-111-4319 : Pologne
08008-19-826 : Portugal (Açores,
Madère)
1-888-156-3102 : République
dominicaine
810-800-201-41012 : Russie
001-800-156-220-0142 : Thaïlande
1-800-555-0046 : Îles Turks et Caïcos
00800-14-220-0149 : Turquie
800-15199 : Venezuela
1-877-380-3124 : Îles Vierges (É.-U.)

Canada Direct^{MC} vous offre un moyen simple et pratique de téléphoner de l'étranger

Pour appeler au Canada (ou ailleurs) depuis l'étranger en passant par le réseau de télécommunications canadien, composez le numéro d'accès au service Canada Direct pour le pays où vous vous trouvez (voir liste ci-dessous) et suivez les instructions du guide parlé. Un téléphoniste canadien bilingue est toujours disponible pour vous aider. Pour plus de précisions sur Canada Direct, visitez le site www.infocanadadirect.com ou communiquez avec votre compagnie de téléphone locale. Bell Canada, au 1 800 561-8868, ou Telus, au 1 888 308-2222.

Canada Direct^{MC} est une marque de commerce de Télélobe Inc. utilisée sous licence.

- Service accessible à partir de tout téléphone, à l'exception de certains téléphones privés et publics.
- ◇ Appareils ou téléphones publics spécifiques.
- ◇ Service accessible à partir de réseaux mobiles.
- ◇ Service uniquement accessible à partir de téléphones permettant les appels internationaux directs.
- ▲ Une pièce de monnaie ou une carte téléphonique peut être requise dans les téléphones publics.
- L'accès au numéro Canada Direct du pays peut nécessiter un temps d'attente.
- ▼ Appels HCD ne pouvant être effectués à partir d'un téléphone public qu'au moyen de cartes téléphoniques « PULSAR ».
- Appels moyennant un supplément.
- ◆ Ancien numéro 119 — Un message vous invitera à composer le nouveau numéro 00 800 019 0119 à compter de janvier 2002.
- ✳ Attendre la deuxième tonalité avant de composer.
- Service uniquement accessible à partir de téléphones à carte. Une carte d'appels prépayés ou une carte de crédit courante est nécessaire pour obtenir une ligne.
- * Les hôtels doivent faire la demande de lignes spécifiques et les payer, s'ils veulent offrir le service d'accès direct à leur clientèle.
- ▶ Carte de débit requise pour les téléphones à carte.
- ▶ Un appel local sera facturé comme un appel provenant de Moscou.

Vous pouvez effectuer des appels à l'intérieur du pays où vous êtes ou à partir de ce pays vers la plupart des pays du monde. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Le tarif des appels à destination de pays voisins est plus élevé. Pour obtenir ces tarifs, veuillez vous renseigner auprès d'un téléphoniste de Canada Direct.

Afrique du Sud ◊◊▲	0 800 99-0014
Allemagne ◊◊	0 800 888-0014
Antigua ◊▲	1 800 744-2580
(Barbuda)	
Argentine ◊◊	0 800 222-1004
(nouveau numéro depuis janvier 2001)	8 008 883 868
Australie ▲▲	1 800 881-150
	et 1 800 551-177
(Tasmanie, île Christmas)	
Autriche *	0 800 200-217
Bahamas Δ	1 800 463-0501
Bahreïn ◊▲	80-01-00
Barbade Δ	1 800 744-2580
Bélarus ◊	8*800-111
(Mogilev, Gomel, Vitebsk, Grodno, Brest, Minsk)	
Belgique ▲▲◊	0 800 10019
	ou 0 800 70019
Belize *▲	(Hôtels) 558
	(Téléphones publics) 816
Bermudes Δ	1 800 744-2580
Bolivie ◊◊▲	800-10-0101
Bésil ◊◊▲	000-8014
Brunei ▲▲	800 010
Bulgarie *	00 800 1359
Canada—Bell ◊	1800 555-1111
Canada—Telus ◊	1800 646-0000
Chili *	800 360-280
	ou 800 800-226

Chine ◊◊	108-186
Chypre ◊	800 90012
Colombie *	980-9-19-0057
(île San Andres)	
Costa Rica ◊◊▲	0 800 015-1161
Côte d'Ivoire ◊◊	00-11-00
Croatie ◊◊	0 800 22-01-01
Danemark *	80-01-00-11
Dominiqve Δ	1 800 744-2580
Égypte *	(02) 365-3643
	(Le Caire) 365-3643
Émirats arabes unis	800-141
Équateur ▲	999-175
Espagne *	900-99-00-15
(îles Baléares, îles Canaries, Ceuta, Melilla)	
Estonie ◊◊	0 800 1011
États-Unis—Bell Canada ◊◊▲	1-800-555-1111
(Alaska, Hawaii)	
États-Unis—Telus ◊◊▲	1-800-646-0000
(Alaska, Hawaii)	
Fiji ◊◊	004-890-1005
Finlande ◊◊◊	0 800 110-0111
France ◊◊▲	0 800 99-00-16
(Cersé)	ou 0 800 99-02-16
Gabon *	00*012
Guyane française ◊◊▲	0 800 99-0016
Ghana ◊◊▲	019-233
Grèce *	00 800 1611

Grenade Δ	1 800 744-2580
Guadeloupe ◊◊▲	0 800 99-0016
(Saint-Barthélemy, Saint-Martin - partie française, Marie-Galante)	
Guam	1 888 788-1005
Guatemala Δ	9999-198
Guyane	0161
(Georgetown) 161	
Haïti	161
Hong-Kong ◊◊	800 96-1100
Hongrie ▲	06 800 01211
Îles Caïmans Δ	1 800 744-2580
Île Maurice *	01-110
Île de la Réunion ◊◊	0 800 99-00-16
Îles Turks et Caïcos *	01 800 744-2580
Îles Vierges (É.-U.) ◊◊Δ	1 800 496-0008
Îles Vierges (G.-B.) Δ	1 800 744-2580
Inde ▲▲	000-167
Indonésie ▲▲Δ	001-801-16
	ou 008-801-16
Iran Δ	Téléphones spécifiques
Irlande ▲▲	1 800 555001
Islande ◊◊	800-9010
Israël ◊◊	1 800 8494-105
	ou 1 800 9205-140
(Accès depuis les territoires palestiniens)	
Italie *	172-1001
Jamaïque ◊	1 800 222-0016
	(Hôtels) 876
Japon ▲▲	00-539-161 (KDD)
	ou 00 66 55161
Kenya *	0 800-2201-14
Liban *	01-423-935
Lituanie ▼▲	8 800 9-1004
Luxembourg ▲▲	800 2 0119
Macao *	0 800 100
Macédoine ▲	99 800 4277
Malaisie ▲	1 800 80-0017
Malte *	0 800 890-150
Maroc ◊◊■	00-211-0010
Martinique ◊◊▲	0 800 99-0016
Mexique ▲▲	01 800 123-0200
	01 800 021-1994
	800 90016
Monaco ▲▲	1 800 744-2580
Montserrat Δ	168
Nicaragua ◊◊▲	800 19-111
Norvège ◊◊	00 800 150-0016
(Van Mayen, Svalbard)	
Nouvelle-Zélande ◊◊▲	000-919
(îles Chatham)	
Pakistan *	00 800 15-001

Panama ◆	00 800 019 0119
Papouasie-Nouvelle-Guinée ▲	05-07-1-5140
(île d'Admiralty, Bougainville, Nouvelle-Bretagne, Nouvelle-Irlande)	
Paraguay ▲	008-14-800
Pays-Bas ▲▲	0 800 022-9116
Pérou ▲	800 502-90
Philippines ▲▲	10510
Pologne ▲▲■	0*0 800 111-4118
Porto Rico ◊◊▲	1 800 496-7123
Portugal	800 800-122
(Açores, île de Madère)	
République de Corée ▲	00-722-015 (KT)
Rép. dominicaine ◊◊	1800 333-0111
Rép. tchèque *	00-42-900-151
Roumanie ◊◊▲	01 800 5000
Royaume-Uni ◊◊	0 800 89-0016
	ou 0 500 89-1016
(Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, île de Man, Guernesey)	
Russie ▶	8*10 800 110 1012 ou
	(Hors de Moscou) (8095) 755-5045
	(Moscou) 755-5045
Sénégal ▲▲	3074
Singapour ◊◊▲	8000-100-100
Slovaquie *	0 800 000-151
Sri Lanka ▲	(01) 43-00-77
	(Colombo métropolitain) 43-0077
Saint-Kitts-et-Nevis Δ	1 800 744-2580
Sainte-Lucie Δ	1 800 744-2580
Saint-Pierre-et-Miquelon ◊▲	0 800 99-0016
Saint-Vincent Δ	1 800 744-2580
(îles Palm, Union, Bequia, Moustique)	
Suède ◊■	020-799-015
Suisse ◊◊▲	0 800 55-8330
Syrie *	0811
Taiwan ◊◊▲	00-80-12-0012
	00 80120015
Thaïlande ◊◊	00199915-1000
Trinité-et-Tobago Δ	(Hôtels) 1 800 744-3501
	(Ports d'entrée) 22
Turquie ▲	00 800 16677
Ukraine ▲▲	8*10017
Uruguay ▶◊◊	000-419
Venezuela ◊◊▲	0 800 100-1100
(Margaita)	
Vietnam Δ	1201-1010
(Hanoi, Ho Chi Minh, Quang Ninh)	
Yémen ◊◊	00 800 100
Zambie	00-883
Zimbabwe	00-897

Vous voyagez à l'étranger ?
**L'aide offerte aux
Canadiens**

24 heures sur 24, 7 jours sur 7

Site Web

www.voyage.gc.ca

Courriel

voyage@dfait-maeci.gc.ca

Numéro de service à la clientèle

1 800 267-6788 (au Canada

et aux États-Unis)

ou (613) 944-6788

FaxCall : 1 800 575-2500

(au Canada) ou (613) 944-2500

1 800 267-8376 (au Canada)

ou (613) 944-4000

SERVICES D'URGENCE
Appels à frais virés de
l'étranger (613) 996-8885
Courriel
sos@dfait-maeci.gc.ca

Ministère des
Affaires étrangères et du
Commerce international
125, promenade Sussex,
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Department of Foreign Affairs and International Trade

Canada

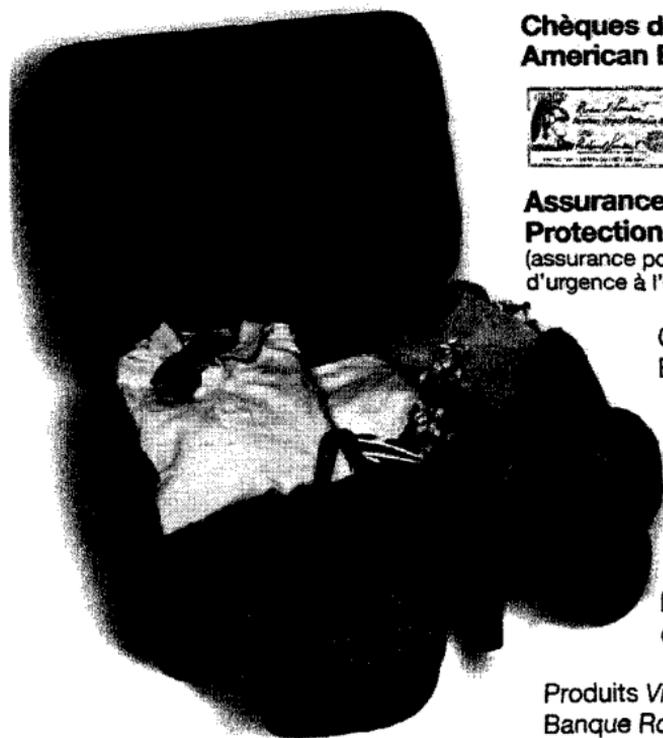
Vous envisagez de voyager?
Venez d'abord nous voir.

Grâce au site situé à l'adresse www.passages.gc.ca, vous aurez le monde au bout des doigts : des rapports sur différents pays, des prévisions météorologiques, de l'information sur les passeports, un convertisseur de devises et une foule d'autres renseignements. N'attendez plus, ajoutez www.passages.gc.ca à vos signets favoris dès aujourd'hui.

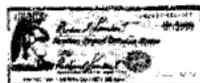
Canadä

VOYAGES
@ l'étranger et au Canada

N'oubliez pas votre tranquillité d'esprit !



Chèques de Voyage
American Express^{MD}*



Assurance
Protection-Voyage^{MD}
(assurance pour soins médicaux
d'urgence à l'étranger)

Carte-client
Banque Royale

Services
bancaires par
Internet et par
téléphone de la
Banque Royale

Devises
étrangères

Produits Visa*
Banque Royale

Passez à votre succursale de la Banque Royale dès aujourd'hui !



RBC
Banque Royale^{MD}



Ne partez pas sans eux.^{MD}



Chèques
de Voyage

L'Assurance Protection-Voyage est souscrite auprès de la Compagnie d'assurance voyage RBC.

MC : Marque de commerce de la Banque Royale du Canada. *Banque Royale du Canada, licenciée de ces marques.

MD : utilisée par Amex Canada Inc. en vertu d'une licence accordée par American Express Company.

à l'exception de la marque Assurance Protection-Voyage qui est une marque déposée de la Banque Royale du Canada.

DOCS
CA1
EA
B55
FRE
2003
Copy 1

en voyage mais...

LE GUIDE DU VOYAGEUR CANADIEN
2002/2003

www.voyage.gc.ca



Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

Department of Foreign Affairs
and International Trade

Canada 

Téléphoner au Canada depuis
l'outre-mer peut être dépaysant.



Téléphonez au Canada sans tracas
Min. de 30¢ par appel direct
Le Canada en ligne directe.

JUL 3 0 2003

Avec **Canada Direct**, il est si facile
d'appeler chez soi! Le petit
guide de **Canada Direct**

pour plus de
130 pays. Il vous suffit
d'avoir en main votre carte d'appel, de
composer le numéro d'accès pour le
pays où vous vous trouvez, et de suivre
les instructions du guide parlé. Vous
économiserez temps et argent grâce à
un tarif qui vous sera familier. Téléphoner
au Canada depuis l'outre-mer peut être
dépaysant. Avec **Canada Direct**, vous
vous sentez chez vous. Le Canada
en ligne directe.



Pour plus de précisions sur
Canada Direct, visitez le site
www.infocanadadirect.com
ou communiquez avec votre
compagnie de téléphone
locale, Bell Canada, au
1 800 561-8868, ou Telus,
au 1 888 308-2222

Canada Direct
Le Canada
en ligne directe

* **Canada Direct** et **Canada Direct** sont des marques de commerce de Télélobe Inc., utilisées sous licence.

Bell

Island Tel

MTS

MTI

NB Tel

NEWTEL

SaskTel

TELUS

Communications intercontinentales acheminées par Télélobe Inc.

TELELOBE

Bon Voyage

Plus

LE GUIDE DU VOYAGEUR CANADIEN
2002/2003

Agence canadienne d'inspection des aliments
Aventis Pasteur Limitée

Banque Scotia

Canada Direct^{MC*}

Chèques de voyage American Express

Environment Canada

GlaxoSmithKline

Imagine Insurance

McNeil Consumer Healthcare (Imodium^{**})

Pepto-Bismol (Procter & Gamble)

Programme d'information sur la drogue et les médicaments en voyage

RBC Banque Royale

Santé Canada

Telfer International Consultants Inc. (consultants en
assurances internationales)

Voyages au pays et à l'étranger^{***}

* **Canada Direct** est une marque de commerce de Télélobe Inc., utilisée sous licence en vertu d'une licence.

Marques de commerce de la compagnie de téléphone locale.
Pour plus de précisions sur le site www.infocanadadirect.com ou www.gc.ca

Tables des matières

Introduction	1
Avant de partir	1
Informez-vous	1
L'aide-mémoire du voyageur	2
Votre passeport	3
Changements importants	3
Gardez-le en lieu sûr!	4
Avez-vous besoin d'un visa?	5
Voyager aux États-Unis et au Mexique	5
Voyager en Europe	6
Les vols nolisés	7
La double citoyenneté	7
Avez-vous des besoins spéciaux?	7
Demandez l'avis d'un médecin	9
Les vaccinations	9
Le SIDA	11
Les médicaments	11
En cas de grossesse	12
À votre retour	12
Le paludisme (malaria)	12
L'assurance-maladie complémentaire	12
Les autres assurances	14
Vous voyagez en voiture?	16
Les questions d'argent	16
Votre situation fiscale au Canada	17
Soyez en règle avec les douanes canadiennes	17
Le transport de matières dangereuses	18
Les femmes qui voyagent seules	18
Enfants voyageant seuls ou accompagnés	18
L'adoption internationale	19
Pour trouver de l'aide	20
L'inscription auprès d'un bureau du gouvernement du Canada à l'étranger	20
L'assistance consulaire	20
Les services consulaires d'urgence	21
Durant le voyage	22
Les lois et coutumes à l'étranger	22
Les précautions à prendre	22
Les drogues illicites	24

Les crimes et châtiments	24
Les procédures judiciaires	25
L'exploitation sexuelle des enfants	25
Le courrier	26

À votre retour

La taxe de départ	26
L'Agence canadienne d'inspection des aliments : renseignez-vous et déclarez	26
L'importation d'animaux familiers	26
Les douanes canadiennes et les contrôles à l'importation	28
L'importation d'armes à feu	29
Les souvenirs illégaux	29
Après avoir résidé à l'étranger	31

Sources d'information

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	31
Agence canadienne d'inspection des aliments	32
Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC)	32
Les douanes	32
Les impôts	33
Bureau des passeports	33
Centre canadien des armes à feu	33
Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)	33
Le Directeur de l'état civil du Québec	33
Environnement Canada — CITES	33
Fraude	34
Office des transports du Canada	34
Questions de santé	34
Association canadienne de santé publique	34
Centre canadien de documentation sur le VIH/SIDA	34
GlaxoSmithKline	34
MedicAlert®	34
Programme d'information sur la drogue et les médicaments en voyage	34
Santé Canada	35
Société canadienne de santé internationale	35
Radio Canada International (RCI)	35
Transports Canada	35

Bureaux du gouvernement du Canada à l'étranger

Assistance consulaire : numéros d'appel sans frais	73
Numéros d'accès à <i>Canada Direct</i>	74

Publié par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires gratuits de cette brochure ou pour de plus amples renseignements, adressez-vous au bureau des passeports le plus proche de chez vous ou consultez le site Web des Affaires consulaires (www.voyage.gc.ca). Vous pouvez aussi écrire à l'adresse suivante :

Service des renseignements
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa ON K1A 0G2
Tél. : 1 800 267-8376 (appels du Canada) ou (613) 944-4000
Courriel : Enqserv@dfait-maeci.gc.ca

Nous aimerions savoir ce que vous pensez de cette brochure. Écrivez-nous à l'adresse ci-dessus ou par courrier électronique (voyage@dfait-maeci.gc.ca).

L'information figurant dans la présente publication est du domaine public et peut être reproduite sans autorisation.

Les messages des commanditaires figurant dans la brochure nous sont fournis par ceux-ci. Leur publication ne signifie nullement que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international considère que les produits et services offerts par ces commanditaires sont de

qualité supérieure aux autres produits et services de même type offerts sur le marché.

Dans la présente publication, le masculin désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Cette publication est disponible, à la demande, sous d'autres formes.

This document is also available in English (Bon Voyage, But ...).

Nota : L'information contenue dans cette brochure peut changer. Pour être sûr d'obtenir les renseignements les plus récents, veuillez consulter notre site Web ou vous adresser aux ministères et organismes mentionnés.

Sources d'information

La section « Sources d'information » (p. 31) contient de l'information sur les publications, les ressources et les programmes de la Direction générale des affaires consulaires du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, ainsi que des autres ministères et organismes mentionnés dans cette brochure.

© Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Avril 2002
N° de cat. : E2-71/2002F
ISBN 0-662-86550-2

Introduction

Les Canadiens sont des mordus du voyage. Chaque année, ils effectuent environ 100 millions de voyages à l'étranger, pour leur plaisir ou pour leur travail. La plupart du temps, ces voyages se déroulent sans anicroche.

Malheureusement, on n'est jamais sûr que tout se passera bien. Personne n'est à l'abri d'un accident, d'une maladie, d'ennuis juridiques ou de difficultés liées à la langue ou à la culture. Ces problèmes sont presque toujours sans gravité et vous pourrez en général les résoudre vous-même. Mais si vous vous heurtez à des obstacles plus sérieux, les bureaux du gouvernement du Canada à l'étranger sont là pour vous aider.

La brochure *Bon voyage, mais...* vous aidera à préparer votre voyage. Lisez-la avant de faire des réservations pour votre prochain voyage. Mettez-la dans vos bagages; elle est facile à

La Direction générale des affaires consulaires du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international tient à offrir à tous les Canadiens des services efficaces et rapides dans le monde entier. Nous nous engageons à fournir des services qui allient sensibilité, sympathie et courtoisie, tout en étant adaptés, rapides et équitables.

Nos services sont accessibles à l'administration centrale à Ottawa et par l'intermédiaire de notre réseau de bureaux à l'étranger. Les services d'urgence sont offerts 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

consulter et vous y trouverez quantité de conseils, ainsi que d'importants numéros de téléphone et les adresses des bureaux du gouvernement du Canada dans le monde entier.

Avant de partir

Un voyage réussi est un voyage bien préparé. En vous renseignant à fond avant de partir, vous courrez moins de risques que quelque chose ne cloche.

Informez-vous

Avant de monter à bord de l'avion ou du train, prenez le temps de vous renseigner sur la situation politique, culturelle et économique de votre lieu de destination.

L'aide-mémoire du voyageur

- ✓ Information sur le pays de destination
- ✓ Itinéraire et budget
- ✓ Assurance-maladie et assurance voyage
- ✓ Passeport : vérifier la date d'expiration, faire des photocopies
- ✓ Visas
- ✓ Double citoyenneté : pose-t-elle problème?
- ✓ Vaccins, médicaments, ordonnances, certificat médical, fournitures médicales
- ✓ Enfants : voir à ce qu'ils aient leur propre passeport, prendre des arrangements pour la garde, obtenir des documents certifiés, etc.
- ✓ Rapporter des biens : reçus d'achat, dispositions spéciales pour les aliments, les animaux, les plantes, etc.

N'oubliez pas de mettre la présente brochure dans vos bagages. Elle pourrait vous être plus utile que vous ne l'imaginez.

Apprenez quelques expressions usuelles dans la langue du pays. Votre voyage sera grandement facilité si vous connaissez ne serait-ce que des rudiments de la langue.

À l'étranger, les lois du pays que vous visitez s'appliquent également à vous. Ne tenez pas pour acquis que, parce que vous êtes citoyen canadien, vous êtes au-dessus des lois étrangères.

Certains pays sont en butte à des guerres qui durent depuis longtemps, alors que d'autres connaissent des insurrections ou des troubles sporadiques. Renseignez-vous pour savoir si votre lieu de destination

est réputé dangereux. Consultez les sections « Conseils aux voyageurs », « Bulletin de voyage hebdomadaire » et « Actualités » de notre site Web pour obtenir des renseignements à jour sur la sécurité, les questions de santé, les exigences d'entrée et les visas pour 225 destinations étrangères. Ces renseignements sont accessibles 24 heures sur 24, tous les jours de l'année.

Pour être prêt au cas où vous connaîtrez des difficultés à l'étranger, trouvez **avant de partir** où est situé le bureau du gouvernement du Canada le plus proche du lieu où vous séjournerez. Vous trouverez les adresses et numéros de téléphone des bureaux du gouvernement

canadien à la fin de la présente brochure. La version diffusée sur Internet contient également leurs adresses de courrier électronique et de site Web.

Quand vous voyagez, vous pouvez utiliser le service *Canada Direct*, un système téléphonique interurbain automatisé qui vous permet de téléphoner au Canada ou dans d'autres pays par l'entremise d'un réseau de télécommunications canadien. Pour vous procurer les numéros d'accès à *Canada Direct*, rétéléz-vous à la liste à la fin de cette brochure.

En voyage, pour connaître les dernières nouvelles, écoutez Radio Canada International (RCI) ou consultez le site Web de RCI. Radio Canada International diffuse également les messages émanant du gouvernement canadien en cas d'urgence. Pour obtenir un indicateur des fréquences et des heures de diffusion dans les différentes parties du monde, consultez RCI.

Votre passeport

Votre passeport est la meilleure preuve de votre citoyenneté canadienne. Si vous comptez voyager à l'étranger, assurez-vous que votre passeport ainsi que ceux des membres de votre famille sont valides.

Vous trouverez des formulaires de demande de passeport dans Internet, aux bureaux des passeports, aux comptoirs postaux et dans les bureaux du gouvernement du Canada à l'étranger.

Changements importants

À la suite des attentats terroristes du 11 septembre aux États-Unis, les mesures de sécurité entourant les demandes et les renouvellements de passeport ont été resserrées. Voici quelques-uns des changements importants qui ont été apportés :

Avril 2002 : Un nouveau passeport pour une sécurité accrue

Grâce aux applications les plus récentes de l'imagerie numérique et à des dispositifs de sécurité d'avant-garde, le nouveau passeport canadien continuera de figurer parmi les passeports les plus sûrs et les plus modernes au monde. Les passeports délivrés avant cette date seront valides jusqu'à leur date d'expiration. (Pour en savoir plus, consultez le site Web du Bureau des passeports.)

À chacun son passeport

Depuis le 11 décembre 2001, **les enfants canadiens doivent avoir leur propre passeport** pour voyager. Il n'est plus permis de simplement ajouter le nom de l'enfant au passeport de l'un de ses parents. Cette

nouvelle mesure de sécurité vise également à protéger les enfants et à combattre l'esclavage et la prostitution dont ils sont victimes. (On trouvera plus d'information sur les questions touchant les enfants à la section « Publications » de notre site Web.) Toutefois, si vous détenez un passeport valable, délivré avant le 11 décembre 2001, dans lequel est inscrit le nom de votre enfant, le passeport demeurera valide pour vous-même et votre enfant jusqu'à sa date d'expiration. Avant qu'un enfant parte en voyage, veuillez communiquer avec l'ambassade ou le consulat de tous les pays où l'enfant doit se rendre pour connaître leurs exigences d'entrée.

Prolongation du délai de traitement
En raison de l'examen approfondi dont fait l'objet une demande de passeport au Canada, la période de traitement de la demande est désormais de 10 jours pour les demandes présentées en personne. Le traitement des demandes envoyées par la poste est désormais d'au moins 20 jours. Il est donc préférable de présenter sa demande longtemps avant la date de départ.

Certificats de naissance au Québec
Depuis le 26 novembre 2001, le Bureau des passeports n'accepte, aux fins de délivrance de passeport, que le certificat de naissance délivré

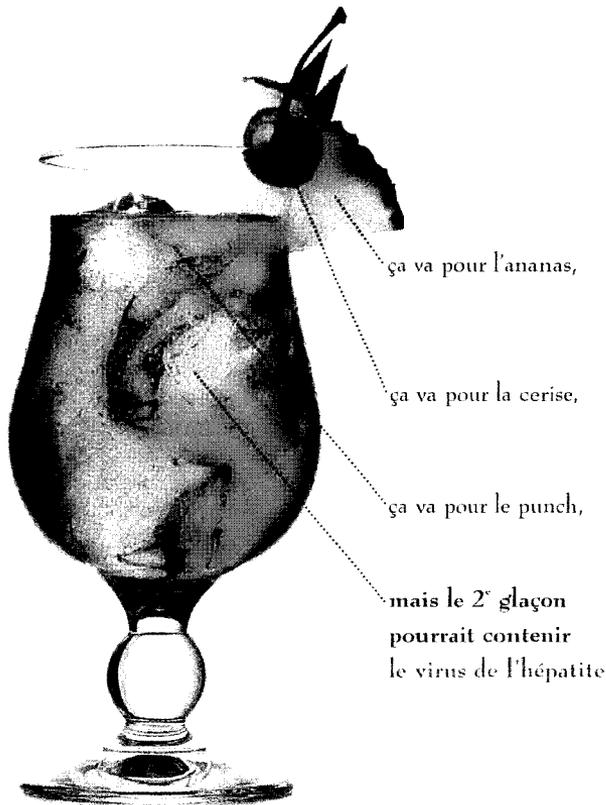
à partir du 1^{er} janvier 1994 par le Directeur de l'état civil du Québec, ou un certificat de citoyenneté canadienne, comme preuve de citoyenneté canadienne des personnes nées au Québec. Les extraits d'acte de baptême et les documents provenant de registres civils ou municipaux ne sont plus valides.

Gardez-le en lieu sûr!

Le passeport canadien est la propriété exclusive du gouvernement du Canada et doit être utilisé uniquement par son titulaire. Il est interdit de vendre un passeport ou de permettre à d'autres personnes ou à un organisme de s'en servir, sous peine de poursuites pénales. Ces gestes constituent le fondement d'une révocation du passeport et d'un refus, à l'avenir, de services de passeport.

Si votre passeport expire dans les six mois qui suivent votre arrivée dans un pays étranger, renseignez-vous, au Canada, auprès de l'ambassade ou du consulat du pays de votre destination afin de savoir quelles sont les règles et restrictions en matière de validité et d'expiration des passeports. Certains pays vous refuseront l'entrée si la validité de votre passeport expire d'ici moins de six mois.

QU'EST-CE QUI CLOCHE DANS CE VERRE ?



L'HÉPATITE : UN RISQUE CACHÉ LIÉ AUX VOYAGES

Le virus de l'hépatite qui se cache peut être dans votre cocktail est invisible et insipide. Ce n'est là qu'une des nombreuses façons possibles de contracter l'hépatite pour plus d'un million de vacanciers canadiens chaque année – même s'ils logent dans des centres de villégiature de première classe. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) estime que le Mexique ou toutes les îles des Antilles (y compris Cuba) sont des régions hyperendémiques pour l'hépatite A. L'hépatite A et l'hépatite B sont de graves maladies du foie pouvant s'avérer mortelles. Une personne infectée peut facilement transmettre la maladie à d'autres au retour de son voyage avant même de savoir qu'elle en est atteinte.

Pourquoi courir le risque ?

Seul Twinrix® confère une protection à long terme contre l'hépatite A et l'hépatite B. Consultez votre médecin à propos de Twinrix® et restez en santé.

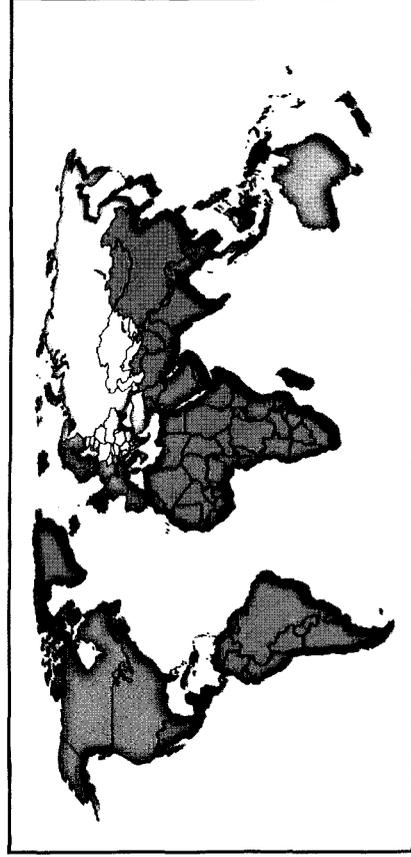
Vous pourriez éprouver les réactions suivantes : rougeur, enflure ou douleur au point d'injection ou fièvre, maux de tête, malaises et fatigue. La plupart des réactions indésirables sont légères et passagères. Twinrix® est une marque déposée, utilisée sous licence par GlaxoSmithKline Inc.



Twinrix

Le seul vaccin offrant une double protection contre l'hépatite
www.voyageenseante.ca

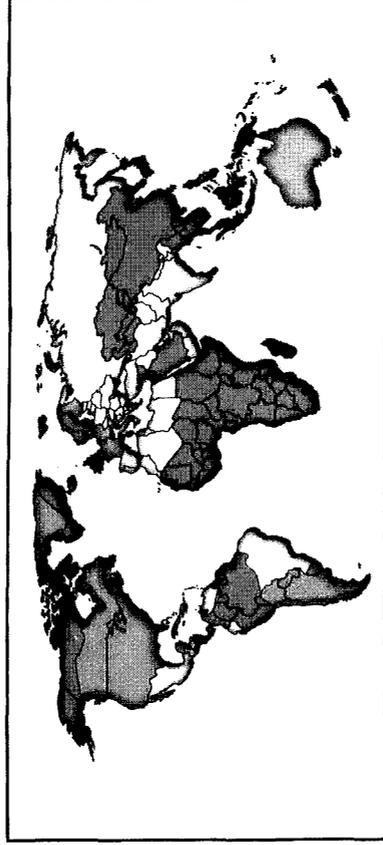
RISQUE LIÉ À L'HÉPATITE A



Adapté des Centers for Disease Control, 2001

■ élevé □ moyen ■ faible

RISQUE LIÉ À L'HÉPATITE B



Adapté des Centers for Disease Control, 2001 et L'Organisation mondiale de la santé, 2001

■ élevé □ moyen ■ faible

Avant de partir, n'oubliez pas de remplir la section « En cas d'accident ou de décès, prière d'aviser » de votre passeport. Nous serons ainsi en mesure de prévenir rapidement votre famille ou vos amis en cas d'urgence.

Faites une photocopie de la page d'identification de votre passeport et gardez-la séparément de l'original durant le voyage. Pour plus de sécurité, laissez-en aussi une photocopie chez un ami ou un parent au Canada. En cas de perte, ces simples mesures permettront de remplacer plus rapidement votre passeport.

Si vous perdez votre passeport en voyage ou qu'on vous le vole, mettez-vous immédiatement en rapport avec le bureau du gouvernement du Canada le plus proche pour le faire remplacer, après en avoir signalé la perte ou le vol à la police de l'endroit. Demandez une copie du rapport de police ou le numéro de ce rapport. Pour obtenir un nouveau passeport, vous devrez remplir un formulaire de demande, produire une preuve documentaire de votre citoyenneté canadienne (p. ex., un acte de naissance ou un certificat de citoyenneté), présenter une copie du rapport de police ou en donner le numéro, fournir de nouvelles photographies et payer les droits exigés.

Nous vous recommandons d'emporter, en plus de votre passeport canadien, un acte de naissance ou un certificat de citoyenneté (voir ci-dessus) qui confirmera votre identité.

Pour toute question concernant les passeports, contactez le Bureau des passeports.

Voyagez aux États-Unis et au Mexique
Emportez toujours votre passeport canadien valide, ou une carte d'identité valide comportant une photo, et une preuve de citoyenneté (un acte de naissance ou un certificat de citoyenneté si vous n'êtes pas né au Canada).

Pour des renseignements plus précis sur les voyages aux États-Unis ou au Mexique, procurez-vous nos brochures *En route pour les États-Unis et México: ¿Qué pasa?*

Avez-vous besoin d'un visa? Vous aurez besoin d'un visa pour entrer dans certains pays. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre agence de voyages ou auprès de l'ambassade ou du consulat au Canada des pays où vous comptez vous rendre. Pour en connaître davantage sur ces

pays, vous pouvez aussi consulter les rapports que nous publions sur les pays étrangers, intitulés « Conseils aux voyageurs ». S'il vous faut un visa, faites votre demande suffisamment à l'avance.

En arrivant à destination, soyez prêt à prouver que vous avez assez d'argent pour la durée de votre séjour.

Voyager en Europe

L'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Islande, l'Italie, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, le Portugal et la Suède participent à la Convention de Schengen, qui a aboli les contrôles frontaliers entre ces pays (sauf dans certains cas particuliers). Toutefois, les contrôles douaniers et de l'immigration demeurent en vigueur si vous venez du Canada ou d'un autre pays qui n'est pas partie à la Convention de Schengen.

Assurez-vous de faire tamponner votre passeport par les autorités quand vous entrez dans l'espace Schengen et veillez à vous acquitter de toutes les

formalités d'inscription dans chacun des pays que vous visiterez. Lorsque vous voyagez d'un pays à l'autre de l'espace Schengen, ayez toujours votre passeport sur vous, et lorsque vous vous déplacez sur le territoire d'un des pays de l'espace Schengen, portez toujours sur vous une photocopie de votre passeport. Ne prolongez pas votre séjour au-delà de la période autorisée par chacun des pays.

Informez-vous au sujet des règles et restrictions régissant les visas et la durée du séjour. Cela pourrait vous faire gagner du temps et de l'argent.

Certains pays ne vous laisseront entrer que si vous pouvez prouver que vous allez repartir — vous devrez présenter votre billet de retour ou un titre de transport pour

certains pays ne vous laisseront entrer que si vous pouvez prouver que vous allez repartir — vous devrez présenter votre billet de retour ou un titre de transport pour

Si vous vous posez des questions au sujet de votre statut ou si vous désirez obtenir plus d'information sur les exigences d'entrée et d'inscription dans les pays de l'espace Schengen, adressez-vous *avant* votre départ aux ambassades ou consulats de ces pays au Canada.

un autre pays, ou encore un visa montrant que vous allez visiter un autre pays.

Les vols nolisés

Avant de réserver une place à bord d'un avion nolisé, renseignez-vous auprès du Bureau d'éthique commerciale ou auprès d'un organisme de défense des consommateurs de votre région pour savoir si la compagnie aérienne ou l'agence de voyages est fiable.

La double citoyenneté

Pour éviter toute surprise désagréable, vérifiez si vous, votre conjoint ou un autre membre de votre famille êtes citoyens d'un autre pays. Si vous détenez une deuxième citoyenneté, vous devriez toujours voyager avec votre passeport canadien et vous présenter comme citoyen canadien aux autorités locales.

Si vous êtes considéré comme un ressortissant du pays où vous voyagez, vous pourriez être obligé de faire le service militaire ou de payer des impôts spéciaux.

Si vous avez des problèmes à cause de votre double citoyenneté, mettez-vous immédiatement en rapport avec le bureau du gouvernement du Canada le

plus proche. Pour en savoir plus à ce sujet, veuillez consulter notre brochure intitulée *La double citoyenneté*.

Avez-vous des besoins spéciaux?

Bien des pays n'offrent pas d'installations d'accès aux personnes en fauteuil roulant ou n'ont aucun service prévu pour répondre aux besoins spéciaux des malentendants, des malvoyants et des personnes handicapées physiquement. Renseignez-vous auprès d'un organisme pour personnes handicapées ou parlez-en à des voyageurs qui ont visité le pays. Il existe plusieurs guides sur les voyages à l'étranger conçus à l'intention des personnes ayant des besoins spéciaux. Consultez votre bibliothèque, une librairie ou le site Web de l'Office des transports du Canada.

Les personnes handicapées qui détiennent un permis de stationnement valide au Canada peuvent l'utiliser dans n'importe lequel des 40 pays membres de la Conférence européenne des ministres des transports (CEMT). Assurez-vous de vérifier sur place auprès des autorités locales à quoi votre permis vous donne droit. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web de Transports Canada.



Voyagez en santé!
Voyagez bien informés...

CONSULTEZ

www.santevoyage.gc.ca

Canada

Demandez l'avis d'un médecin. Vos risques de contracter une maladie en voyage dépendent de plusieurs facteurs : votre âge, votre sexe, votre état vaccinal et de santé actuel, votre itinéraire, la durée et le genre du voyage, les activités prévues (p. ex., contacts avec des animaux, exposition à l'eau douce, contacts sexuels) et les conditions sanitaires locales.

Informez-vous avant de partir! Les responsables du Programme de médecine des voyages de Santé Canada recommandent vivement aux voyageurs de se faire faire une **évaluation de risque personnel** dans les 6 à 8 semaines précédant leur départ, en s'adressant à leur médecin ou à une clinique santé-voyage. En se fondant sur les risques pour votre santé, le médecin pourra déterminer quels vaccins et traitements préventifs prescrire, et quelles précautions spéciales vous devriez prendre en voyage pour éviter d'être malade. Pour trouver l'adresse d'une clinique santé-voyage située près de chez vous, consultez le site Web du Programme de médecine des voyages.

Les vaccinations

Selon votre état de santé, vos antécédents de vaccination et le voyage prévu, un professionnel de la santé pourra évaluer si vous avez besoin de vaccinations spéciales

contre des maladies telles que la fièvre jaune, la fièvre typhoïde, la méningite, l'encéphalite japonaise, l'hépatite ou le paludisme. Il est conseillé de consulter **bien avant le départ**, car pour certaines maladies, le traitement préventif ou les injections de vaccin doivent commencer un mois ou deux avant le départ. Ainsi, les pèlerins qui se rendent à La Mecque, en Arabie saoudite, pour le hadj annuel doivent se faire vacciner contre la méningite. Par ailleurs, pour entrer dans certains pays, les voyageurs doivent présenter un certificat international de vaccination attestant qu'ils ont été vaccinés contre la fièvre jaune.

Les voyageurs canadiens se rendant à l'étranger peuvent être exposés à des maladies infectieuses, comme la polio, qui sont peu courantes au Canada. Nos normes élevées d'hygiène et nos programmes d'immunisation des enfants peuvent donner à bon nombre d'adultes un sentiment de fausse sécurité. Vérifiez si vos vaccinations courantes sont à jour (diphtérie, coqueluche, tétanos, poliomyélite, rougeole, oreillons et rubéole).

Si vous voyagez avec un bébé ou de jeunes enfants, vous devrez peut-être les faire vacciner selon un programme accéléré ou un programme spécial. Consultez votre

Suivre la posologie.

**Ne partez
surtout pas
sans votre
Pepto...**

**Pour
soulager
brûlures
d'estomac
et diarrhée.**

**Parce qu'on
ne sait
jamais!**

**Pepto
Bismol**
Protective
Colloids

pédiatre, votre médecin de famille ou une clinique santé-voyage.

Le SIDA

L'infection SIDA/VIH frappe tous les pays du monde. Certains pays exigent des voyageurs la preuve qu'ils ont subi un test de dépistage. Dans ce cas, assurez-vous d'obtenir les résultats du test **avant** votre départ. En voyage, prenez exactement les mêmes précautions que chez vous. Sachez toutefois que les condoms ne seront pas nécessairement faciles à trouver partout et que, même si vous en trouvez, ils pourraient ne pas être conformes aux normes de sécurité fixées par l'Organisation mondiale de la santé.

N'oubliez pas que l'usage de drogues intraveineuses n'est pas seulement illégal, il est aussi extrêmement dangereux — surtout si vous partagez une seringue avec quelqu'un d'autre.

Les médicaments

Si vous prenez des médicaments, emportez-en plus qu'il ne vous en faut, au cas où vous resteriez absent plus longtemps que prévu. Emportez également un double de votre ordonnance — surtout si vous vous rendez dans un pays très sévère en matière de stupéfiants. Faites également établir par votre médecin une ordonnance supplémentaire indiquant la dénomination

commune et le nom commercial de vos médicaments. Elle vous servira en cas de perte ou de vol. De même, si vous portez des lunettes ou des lentilles de contact, il serait bon d'emporter votre ordonnance afin de pouvoir les remplacer facilement en cas de besoin.

N'essayez pas de gagner de la place dans vos bagages en mettant tous vos médicaments dans la même boîte. Pour éviter tout problème aux douanes, laissez-les dans leur emballage d'origine étiqueté.

Certains médicaments en vente libre au Canada sont interdits dans d'autres pays ou ne se vendent que sur ordonnance. Renseignez-vous pour savoir si la vente des médicaments que vous prenez est autorisée dans le pays où vous allez. Avant de vous rendre dans certains pays, il est également conseillé d'obtenir une note de votre médecin précisant les raisons médicales de votre ordonnance et la dose prescrite. Par ailleurs, les médecins recommandent d'emporter un médicament efficace contre la diarrhée (par exemple Imodium[®]) parce qu'il n'est pas toujours facile de s'en procurer sur place.

Si vous utilisez des seringues pour une maladie telle que le diabète, il est très important d'en emporter

une quantité suffisante. Il vous faut également un certificat médical attestant que ces seringues sont destinées à un usage médical.

Si vous avez une maladie susceptible de vous causer des ennuis pendant le voyage, vous devriez porter un bracelet Medic Alert[®]. Grâce à la Fondation Medic Alert[®], les renseignements essentiels sur votre état de santé sont versés dans une base de données accessible 24 heures sur 24 partout dans le monde.

En cas de grossesse

Si vous envisagez de vous rendre à l'étranger durant une grossesse, parlez-en à votre médecin. Certaines vaccinations sont peut-être à déconseiller. Vérifiez également si vos régimes d'assurance voyage et d'assurance-maladie couvrent les complications de la grossesse.

À votre retour

Si vous êtes souffrant ou que vous tombez malade à votre retour, consultez votre médecin. Dites-lui, sans attendre qu'il vous le demande, que vous avez habité ou voyagé à l'étranger et dans quel pays. De même, si vous avez été malade pendant votre voyage, consultez votre médecin et indiquez-lui votre itinéraire et le traitement que vous avez reçu.

Le paludisme (malaria)

Si vous avez voyagé dans une région où sévit le paludisme et que vous avez un accès de fièvre pendant la première année qui suit votre retour (surtout pendant les trois premiers mois), consultez immédiatement votre médecin. Dites-lui dans quels pays vous avez séjourné et rappelez-lui que les antipaludéens ne protègent pas complètement contre le paludisme. Pour s'assurer qu'il ne s'agit pas de paludisme, on doit effectuer un test sanguin.

L'assurance-maladie complémentaire

Ne comptez pas sur votre régime provincial d'assurance-maladie pour régler la note si vous tombez malade ou si vous êtes blessé dans un pays étranger. Au mieux, ce régime couvrira seulement une partie des frais. Il vous incombe de contracter une assurance complémentaire, dont vous devrez bien comprendre les clauses. Les détenteurs de certaines cartes de crédit bénéficient d'assurances voyage et maladie, mais vous ne devez pas tenir pour acquis que cette couverture sera suffisante par elle-même.

Vérifiez si votre police :

- comprend l'accès à une ligne téléphonique d'urgence que vous pouvez appeler de n'importe où dans le monde si vous êtes en

ATTENTION

Travailler ailleurs qu'au Canada sans l'assurance adéquate est risqué.

Depuis plus de 30 ans, Telfer International assure les Canadiens travaillant partout ailleurs qu'au Canada, y compris aux États-Unis. La couverture médicale que nous offrons est complète et inclut les risques professionnels et de guerre.

Appelez-nous, et nous vous expliquerons la force et la polyvalence de notre protection.

Téléphone : (514) 284-2002 • Téléc. : (514) 284-3203
email : info@telferinsurance.com
www.telferinc.com

 **TELFER**
Une protection qui va loin

- difficulté. Vérifiez si cette ligne fonctionne 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, si les téléphonistes parlent plusieurs langues et si vous pouvez parler à des infirmiers ou à des médecins;
- couvre les frais d'hospitalisation et les frais médicaux connexes engagés à l'étranger et, si oui, si le paiement se fait « sur le champ » ou si vous devez payer d'abord et vous faire rembourser plus tard;
 - prévoit votre évacuation médicale vers le lieu le plus proche où l'on offre les soins médicaux appropriés ou vers le Canada;
 - couvre les frais d'accompagnement (par un médecin ou un infirmier) lors de l'évacuation;
 - couvre les maladies et affections préexistantes. Si vous vous trouvez dans ce cas, vous devez en aviser votre compagnie d'assurance et lui demander de certifier par écrit que vous êtes couvert. Sinon, votre demande de remboursement pourrait vous être renvoyée comme étant « nulle et non avenue » en vertu d'une clause sur les maladies et affections préexistantes;
 - couvre les naissances prématurées et les soins néonataux connexes;
 - prévoit des avances de fonds en espèces si l'hôpital les exige;
 - paie pour la mise en bière et le rapatriement de votre dépouille au Canada au cas où vous décéderiez durant le voyage.

Ayez avec vous toutes les précisions concernant vos assurances. Indiquez également à votre agent de voyages, à un ami ou à un parent au Canada, ainsi qu'à votre compagne ou compagnon de voyage, comment joindre votre assureur.

Avant de rentrer au Canada, demandez au médecin ou à l'hôpital de vous remettre une **facture détaillée**. Rien n'est plus compliqué que d'essayer de réunir les documents nécessaires à des milliers de kilomètres de distance. N'oubliez pas que vous devez toujours fournir les **reçus originaux** des ordonnances ou des services médicaux que vous avez reçus au cours de votre voyage à l'étranger. La plupart des compagnies d'assurance n'acceptent pas les copies ou les télécopies.

Les autres assurances
Votre régime d'assurance-maladie provincial ne peut être maintenu si vous vivez à l'extérieur de la province pendant un certain temps. Cette période varie selon votre province de résidence. Les Canadiens qui travaillent à l'étranger peuvent se procurer une assurance médicale personnelle qui couvre les risques professionnels et non professionnels. Les régimes offerts comprennent une assurance-maladie complètes, et prévoient l'évacuation médicale

“Se llevaron todo mi dinero, señor policía.”

“Sie haben mir mein ganzes Geld abgenommen, Herr Polizist.”

“They took all my cash, officer.”

«Ils ont pris tout mon argent, monsieur l'agent !»

 **Banque Scotia™**

Ne prenez pas de risques. Protégez l'argent de vos vacances avec les chèques de voyage® American Express™. Procurez-vous les à une succursale de la Banque Scotia avant votre départ.

www.banquescotia.com/voyage



**Chèques
de Voyage**

™ Marque de commerce de la Banque de Nouvelle-Écosse
® American Express, usager inscrit de cette marque déposée
© Amex Canada Inc., 2002

en cas d'urgence ou de guerre. La couverture s'applique à la personne contractante et aux personnes qui sont à sa charge. (Vous pouvez lire l'annonce de Telfer International Consultants pour plus d'information.)

Certains ennuis d'un autre ordre peuvent vous causer énormément de difficultés à l'étranger : perte de bagages, vol de sac à main ou de portefeuille, annulation de vol, etc. Pensez à prendre une assurance voyage pour vous indemniser dans de tels cas.

Vous voyagez en voiture?

N'oubliez pas que chaque pays a son propre code de la route. Vous aurez peut-être besoin d'un permis de conduire international ou d'une assurance complémentaire. Avant de prendre le volant, ne manquez pas de vous mettre au courant du code de la route du pays. Dans certains pays, en cas d'accident, le conducteur du véhicule est détenu et interrogé par la police même s'il n'y a eu qu'un accrochage mineur.

Pour conduire au Mexique et en Amérique centrale, il vous faudra une assurance-automobile qui vous couvre dans chaque pays que vous visitez; vous pouvez normalement acheter cette assurance à la frontière. Pour connaître les exigences

relatives à la conduite aux États-Unis ou au Mexique, consultez nos brochures *En route pour les États-Unis et México : ¿Qué pasa?*.

Les questions d'argent

Le dollar canadien et les chèques de voyage en dollars canadiens ne sont pas toujours acceptés. Avant de quitter le Canada, renseignez-vous auprès d'une banque ou d'un bureau de change pour savoir quelle est la devise qui convient le mieux. Il est également fort utile d'avoir sous la main dès votre arrivée un peu d'argent du pays — sauf, bien entendu, si l'importation de la devise locale constitue un délit. Pour en savoir plus sur la réglementation des changes, adressez-vous à l'ambassade ou au consulat du pays que vous avez l'intention de visiter ou encore auprès de votre agent de voyages. Les chèques de voyage, comme ceux émis par American Express, dans la devise du pays ou en dollars américains sont souvent l'option la plus sûre et la plus pratique. Pour vérifier si les chèques de voyage sont acceptés dans le pays où vous comptez vous rendre, appelez American Express, au 1 800 221-7282.

Ne comptez pas exclusivement sur vos cartes bancaires ou de crédit. Elles ne sont pas nécessairement acceptées à l'étranger.

Conseils de voyage offerts par American Express

- Achetez des Chèques de Voyage American Express™. Ils sont acceptés dans le monde entier et ils peuvent être remplacés, contrairement à l'argent comptant.
- Signez sans tarder tous vos Chèques de Voyage. Vous les contresignez seulement au moment de les utiliser.
- Pensez aux Chèques pour deux^{MC}, offerts en dollars américains, si vous voyagez accompagné. Les deux voyageurs peuvent les utiliser à leur guise, mais une seule signature suffit au moment d'un achat.
- Répartissez vos Chèques de Voyage et vos espèces pour diminuer le risque de tout perdre d'un seul coup.
- Vérifiez l'effet du taux de change sur vos ressources.
- Informez-vous avant de partir des frais de retrait aux guichets automatiques.
- Mettez en lieu sûr les cartes de crédit dont vous ne vous servirez pas à l'étranger.
- Conservez vos reçus pour faire le suivi de vos achats.

MD : utilisée par Amex Canada Inc. en vertu d'une licence accordée par American Express Company.

Votre situation fiscale au Canada

Si vous voyagez ou résidez à l'étranger tout en gardant des liens de résidence avec le Canada, vous êtes normalement considéré comme un résident de fait aux fins de l'impôt canadien. Toutefois, d'autres facteurs peuvent entrer en jeu, et vous devriez vous renseigner auprès de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) avant votre départ afin d'éviter toute surprise désagréable. Vous trouverez d'excellents renseignements à ce sujet dans la brochure de l'ADRC intitulée *Résidents canadiens qui séjournent à l'étranger*.

Le Bureau international des services fiscaux de l'ADRC traite les déclarations d'impôt des résidents de fait, des non-résidents et des résidents réputés du Canada, notamment les Canadiens affectés à un poste à l'étranger. Le Bureau offre de l'aide par téléphone, par courrier et au guichet, et s'occupe aussi de tous les comptes de retenue des non-résidents.

Soyez en règle avec les douanes canadiennes

Avant de partir pour l'étranger avec des objets de valeur, vous pouvez vous prévaloir du service d'identification offert gratuitement dans tous les bureaux de l'Agence des douanes

et du revenu du Canada. Ce service vise les articles qui portent un numéro de série ou d'autres marques particulières. À votre demande, l'ADRC peut aussi apposer une étiquette sur d'autres articles pour leur attribuer un numéro de série.

Les bijoux ont souvent une valeur élevée tout en étant difficiles à identifier. Pour n'avoir aucune difficulté lorsque vous les rap-porterez, communiquez avec le bureau de l'ADRC le plus près de chez vous pour vous renseigner sur les mesures à prendre avant de partir pour l'étranger.

Le transport de matières dangereuses

En règle générale, les passagers n'ont pas le droit de transporter des marchandises dangereuses à bord d'un avion dans leur bagage à main ou leur bagage enregistré, ou sur eux. Les marchandises dangereuses sont des articles ou substances qui peuvent poser un risque pour la santé, la vie, la propriété ou l'environnement lorsqu'ils sont transportés. Quelle que soit votre destination, consultez avant de partir la compagnie aérienne ou le site Web de Transports Canada pour savoir ce que vous pouvez ou ne pouvez pas transporter.

Les femmes qui voyagent seules

Notre brochure intitulée *Voyager au féminin — Conseils pour la femme qui voyage* contient une foule de renseignements qui s'adressent aux voyageuses.

Enfants voyageant seuls ou accompagnés

N'oubliez pas que, depuis le 11 décembre 2001, les enfants canadiens doivent avoir leur propre passeport pour voyager (voir « Changements importants » ci-dessus). Toutefois, si vous détenez un passeport valable, délivré avant le 11 décembre 2001, dans lequel est inscrit le nom de votre enfant, le passeport demeurera valide pour vous-même et votre enfant jusqu'à sa date d'expiration. Avant qu'un enfant parte en voyage, veuillez communiquer avec l'ambassade ou le consulat de tous les pays où l'enfant doit se rendre pour connaître leurs exigences d'entrée.

Si vous ou votre conjoint vous rendez dans un autre pays avec votre enfant et que la garde de cet enfant risque de faire l'objet d'un différend, consultez un avocat avant de partir. Notre brochure intitulée *Enlèvements internationaux d'enfants — Guide à l'intention des parents* traite de ces problèmes.

Les arrangements concernant la garde de vos enfants ne seront pas forcément reconnus dans un pays étranger. Dans les cas extrêmes, vous ou votre enfant risquez même de ne plus pouvoir repartir. Avant votre départ, mettez-vous en rapport avec l'ambassade ou le consulat du pays où vous vous rendez afin de vérifier quel est votre statut sur son territoire. Si vous avez des questions concernant la garde d'enfant, communiquez avec la Direction de la gestion des cas consulaires du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international en composant le **1 800 387-3124** (appels du Canada) ou le **(613) 943-1055**.

Une personne de moins de 18 ans qui voyage seule ou avec un seul de ses parents, ou un autre adulte, doit être munie d'un document certifié attestant que ses deux parents ont autorisé le voyage. Vous trouverez un exemple de lettre de consentement certifiée à la section « Foire aux questions » de notre site Web.

Sachez que les agents de douane sont toujours à la recherche d'enfants portés disparus et qu'ils peuvent vous poser des questions sur les enfants qui vous accompagnent. Assurez-vous d'avoir les pièces d'identité requises, pour

vous-même et tous les enfants qui voyagent avec vous, y compris les documents que pourrait exiger le pays de destination (acte de naissance ou de baptême, passeport, certificat de citoyenneté, fiche d'établissement ou certificat du statut d'Indien). Ces documents vous aideront aussi à prouver votre citoyenneté et votre statut de résident à votre retour au Canada.

L'adoption internationale

Au Canada, l'adoption internationale est de compétence provinciale et territoriale. Si vous songez à adopter un enfant à l'étranger, vous devez tout d'abord obtenir de l'information sur les règlements en matière d'adoption de la province ou du territoire où résidera l'enfant. L'adoption d'un enfant relève des provinces et des territoires, mais l'entrée au Canada d'un enfant adopté relève de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). Sans un visa d'immigration approprié, un enfant pourrait se voir refuser l'entrée au Canada; or, la demande de visa peut être refusée, même si l'adoption est déjà effectuée.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter les autorités de votre province ou de votre territoire ou le centre d'appel de CIC le plus près de chez vous.

Pour trouver de l'aide

L'inscription auprès d'un bureau du gouvernement du Canada à l'étranger

Nous vous conseillons de vous inscrire officiellement au bureau du gouvernement du Canada le plus proche de l'endroit où vous séjournerez à l'étranger. Ainsi, nous pourrions vous joindre en cas d'urgence. L'inscription est facultative, et les renseignements fournis sont protégés et utilisés conformément aux dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Les Canadiens peuvent également s'inscrire en ligne dans notre site Web (www.voyage.gc.ca/Consular-f/SOS/rocapage-f.htm).

Dans les pays où le Canada n'a pas de représentant résident, il existe peut-être des ententes vous permettant de vous inscrire auprès de l'ambassade ou du consulat d'un autre pays. Par exemple, le Canada a conclu une telle entente avec l'Australie. Consultez les « Conseils aux voyageurs » dans notre site Web pour obtenir de l'information sur les pays qui vous intéressent.

L'assistance consulaire

En cas de besoin, vous pouvez vous adresser à l'un des 270 points de service que le Canada met à votre

disposition dans le monde entier. Il se peut que, dans certaines circonstances, vous deviez payer pour les services fournis.

Ce que nous pouvons faire pour vous :

- Nous pouvons joindre, à votre demande, votre famille ou vos amis pour leur demander de vous envoyer des fonds d'urgence.
- Nous pouvons vous aider dans des situations critiques telles que les catastrophes naturelles et les soulèvements civils ou militaires.
- Si vous voulez vous renseigner sur les lois, les règlements et la culture du pays ou bien sur les visas, nous pouvons vous indiquer des sources de renseignements.
- Nous pouvons vous aider en cas d'urgence médicale.
- Nous pouvons vous délivrer un nouveau passeport (moyennant certains frais).
- Si vous êtes arrêté, nous essayerons de faire en sorte que l'on vous traite avec équité en vertu des lois du pays. Si vous le désirez, nous informerons votre famille et vos amis de votre arrestation et nous ferons notre possible pour voir à ce que vous bénéficiiez des droits et des procédures judiciaires conformes aux normes du pays d'accueil.

- Si vous le souhaitez, nous pouvons avertir votre parent le plus proche d'un accident ou d'un décès et lui faire savoir s'il peut vous aider et comment.

Bien que les bureaux du gouvernement du Canada à l'étranger offrent tout un éventail de services aux Canadiens en voyage, la demande est telle que nous limitons nos services, surtout lorsque des services similaires sont facilement accessibles sur place. Ainsi, nous n'offrons pas les services suivants : organisation des voyages, transfert de fonds ou paiement de factures, entroposage d'effets personnels ou recherche d'objets perdus, services de traduction, aide à la recherche d'un emploi, demande de visas pour d'autres pays ou demandes de permis ou de licences.

Pour contacter le ou les bureaux du gouvernement du Canada dans le pays où vous comptez vous rendre, consultez la section « Bureaux du gouvernement du Canada à l'étranger ».

Les services consulaires d'urgence

Les bureaux du gouvernement canadien à l'étranger offrent une assistance 24 heures sur 24.

Si vous appelez un bureau en dehors des heures de bureau, votre appel sera automatiquement transféré à un agent consulaire à Ottawa, ou vous pourrez laisser un message et nous retournerons votre appel. Dans les deux cas, vous obtiendrez une réponse rapide. Si vous laissez un message enregistré, soyez clair et donnez un numéro de téléphone complet ou une adresse complète pour que nous puissions vous joindre.

À partir de certains pays, vous pouvez composer un numéro sans frais (voir page 73) pour parler à un agent consulaire à Ottawa. Vous pouvez aussi appeler à frais virés le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à Ottawa — 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 — en composant le **(613) 996-8885**. Utilisez le service *Canada Direct*, s'il est offert dans le pays que vous visitez.

Dans certains pays où le Canada n'a pas de bureau, les bureaux des gouvernements australien ou britannique vous fourniront une aide d'urgence, ou communiqueront en votre nom avec le bureau canadien le plus proche.

Durant le voyage

Les lois et coutumes à l'étranger

Quand vous voyagez dans un pays étranger, vous devez vous familiariser avec son mode de vie et respecter ses lois, ses religions, sa culture, ses classes sociales et sa situation économique. Même si vous n'approuvez pas certaines croyances locales, rappelez-vous que vous n'êtes pas chez vous.

Dans bien des pays, une tenue vestimentaire conforme aux usages est très importante, tant pour les hommes que pour les femmes. À certains endroits, ce qu'un homme ou une femme doit ou ne doit pas porter en public est prescrit par la loi. Ceux et celles qui y dérogent risquent des sanctions parfois très sévères.

Soyez particulièrement respectueux des temples, des mosquées, des églises, des synagogues et autres lieux de culte. Les étrangers ou les non-croyants n'ont bien souvent pas le droit d'y entrer. Si vous voulez photographier des objets ou des édifices religieux, demandez-en d'abord l'autorisation.

Tout le monde n'aime pas être pris en photo. Si vous photographiez des habitants de l'endroit, ceux-ci risquent de vous en vouloir ou bien

de vous réclamer de l'argent une fois la photographie prise. Avant de prendre une photo, demandez toujours la permission.

Ne photographiez jamais des installations militaires, des ports où se trouvent des navires de guerre ou encore des installations industrielles comme les raffineries de pétrole. Vous risqueriez de perdre votre pellicule et votre appareil, et même d'être pris pour un espion.

Les précautions à prendre À l'étranger, appliquez les mêmes règles que chez vous, mais encore plus rigoureusement. Les étrangers courent habituellement plus de risques que les habitants de l'endroit; en fait, dans de nombreux pays, ils sont particulièrement visés. Par conséquent, évitez de vous aventurer dans des endroits inconnus; vérifiez d'abord s'ils sont sûrs. Ne faites pas monter d'auto-stoppeurs à bord de votre véhicule et ne franchissez pas de frontière avec des personnes que vous venez de rencontrer. Surveillez vos bagages et assurez-vous qu'ils sont fermés à clé. **Ne passez jamais quoi que ce soit, pas même une enveloppe, d'un pays à un autre pour rendre service à quelqu'un.**

Devinez lequel a été arrêté à la frontière pour possession de drogues...



Les médicaments prescrits et même certains médicaments sans ordonnance peuvent être soumis à un examen rigoureux aux postes de douane.

Lorsque vous voyagez à l'étranger, gardez sur vous une copie de votre ordonnance et transportez vos médicaments dans leur contenant d'origine. Si vous utilisez des seringues, procurez-vous un certificat en règle attestant qu'elles sont destinées à un usage médical.

Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web à l'adresse suivante : www.voyage.gc.ca

N'exposez pas de grosses sommes d'argent ni de bijoux coûteux à la vue de tout le monde. Utilisez des ceintures de voyage et des valises avec des compartiments secrets pour y mettre vos objets de valeur. Respectez les usages vestimentaires du pays.

Confiez une copie de votre itinéraire à quelqu'un au Canada afin que l'on puisse vous joindre en cas d'urgence. N'oubliez pas de téléphoner chez vous de temps à autre, surtout si vous avez promis à votre famille ou à vos amis de le faire. Nous recevons tous les ans des milliers d'appels de la part de parents ou d'amis inquiets de ne pas avoir reçu le coup de téléphone promis.

Inscrivez les numéros de vos chèques de voyage et de vos cartes de crédit sur une feuille que vous conserverez à part. **Ne gardez jamais dans un même endroit votre passeport, vos titres de transport, vos pièces d'identité, votre argent liquide, vos cartes de crédit et vos attestations d'assurance.** Vous risqueriez de vous retrouver sans argent et sans aucun papier d'identité.

Servez-vous du coffre-fort de l'hôtel. Ne laissez aucun objet de valeur dans votre chambre.

Les drogues illicites

L'usage et le trafic des drogues illicites sont interdits dans tous les pays, même si, à certains endroits, il est facile de s'en procurer et qu'on les consomme ouvertement. Dans la plupart des pays, la possession et le trafic de drogues sont punis de lourdes amendes et de longues peines d'emprisonnement. Pour en savoir plus, consultez la section « Drogue et médicaments » de notre site Web.

Dans certains pays, la possession de drogue, même en quantité minime, est passible de la peine de mort.

Ne transportez jamais de colis qui ne soit pas à vous d'un pays à un autre.

Choisissez avec soin vos compagnons de voyage. Ne franchissez jamais une frontière avec un auto-stoppeur ni comme auto-stoppeur. Bien que vous n'ayez sans doute rien d'illégal sur vous, il n'en est peut-être pas de même pour vos compagnons.

Les crimes et châtements

Plus de 2 000 Canadiens sont actuellement incarcérés à l'étranger pour diverses infractions.

Les lois et coutumes des autres pays peuvent être très différentes de celles du Canada. Si vous y dérogez, vous ne pourrez pas plaider l'ignorance.

Quand vous êtes dans un pays étranger, vous devez obéir à ses lois et règlements. **La citoyenneté canadienne ne vous confère à cet égard aucune immunité.**

Les employés des consulats canadiens doivent également se conformer aux règles du pays d'accueil. Si vous avez des ennuis, ils peuvent vous aider à trouver un avocat, prévenir votre famille et vos amis, et veiller à ce que vous soyez traité avec équité **conformément aux normes en vigueur dans le pays.**

L'exploitation sexuelle des enfants

Le gouvernement du Canada a promulgué une loi en vertu de laquelle les Canadiens soupçonnés d'avoir commis des délits sexuels à l'endroit d'enfants dans des pays étrangers peuvent être arrêtés et poursuivis au Canada. Actuellement, la plupart des pays adoptent des lois ou appliquent avec plus de fermeté les lois existantes concernant l'exploitation sexuelle des enfants. Les peines prévues peuvent aller jusqu'à un emprisonnement de 14 ans. Pour en savoir plus, voir la section « Publications » de notre site Web.

Cependant, ils n'ont aucun pouvoir pour faire réduire une peine ou une amende qui vous serait infligée.

Les procédures judiciaires

Ne tenez pas pour acquis que le pays que vous visitez a le même système judiciaire que le Canada. Le principe selon lequel « toute personne est innocente jusqu'à preuve du contraire » n'est pas universel. Dans certains pays, vous risquez de ne même pas avoir le droit de vous faire représenter par un avocat ou d'être jugé dans votre langue.

Certains pays ne reconnaissent ou ne respectent ni la liberté de culte, ni la liberté d'association et d'expression, ni la liberté de la presse, pas plus que l'égalité des sexes. Par ailleurs, dans certains pays, il y a présomption de culpabilité par association, ce qui signifie que vous risquez d'être inculpé simplement pour vous être trouvé en compagnie d'une personne présumée ou reconnue coupable d'un crime.

Même si vous assistez en simple spectateur à une manifestation ou à une émeute, vous pouvez être pris dans une rafle comme n'importe quel participant. Là encore, la citoyenneté canadienne ne vous confère aucune immunité.

Si vous avez des ennuis avec la justice, mettez-vous immédiatement en rapport avec le bureau du gouvernement du Canada le plus proche. Si cela est impossible, demandez à quelqu'un de le faire pour vous.

Le courrier

Si vous partez en voyage pour une longue période, vous pouvez prendre

A votre retour

La taxe de départ

Certains pays imposent une taxe de départ ou des frais de service à l'aéroport ou au point de départ. Avant de repartir, mettez de côté assez d'argent, dans la devise du pays, pour vous en acquitter.

L'Agence canadienne d'inspection des aliments : renseignez-vous et déclarez

Tous les ans, des milliers de voyageurs négligent de déclarer des produits tels que la viande, le fromage, les peaux brutes, les oiseaux vivants, les plantes et les fruits et leurs produits. Or, ces articles peuvent être porteurs de parasites ou de maladies et présenter un risque pour la santé des Canadiens, des plantes ou des animaux. Les parasites ou les maladies exotiques pourraient détruire nos récoltes et nos forêts ou mettre le bétail en péril, ce qui

des dispositions pour vous faire envoyer votre courrier poste restante ou, le cas échéant, au bureau du gouvernement du Canada le plus proche. Celui-ci gardera tout courrier de la taille d'une lettre (pas de colis) que vous pourrez venir chercher en personne, mais il ne pourra pas le faire suivre.

menacerait notre approvisionnement en aliments sains.

La loi stipule que vous êtes tenu de déclarer les plantes et les animaux que vous rapportez de l'étranger, de même que leurs produits. Elle limite ou interdit l'entrée de produits qui pourraient constituer une menace pour l'agriculture et les forêts canadiennes ou présenter un danger pour la santé et la sécurité humaines.

Avant de partir pour l'étranger, consultez l'Agence canadienne d'inspection des aliments ou visitez son site Web.

L'importation d'animaux familiers

Avant d'importer un animal familier au Canada, renseignez-vous sur les conditions inhérentes auprès de l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Pour plus d'information,



Agence canadienne
d'inspection des aliments

Canadian Food
Inspection Agency

Que puis-je rapporter au Canada?

Les aliments, les végétaux et les animaux peuvent dissimuler des insectes et des maladies.

*Protégeons les ressources du Canada...
Il faut s'informer et déclarer!*

Site Web : www.inspection.gc.ca

Tél. : 1 800 442-2342



consultez le chapitre « Importation d'animaux familiers » à la rubrique « Programme des voyageurs » de la section « Centre des consommateurs » sur le site Web de l'Agence, ou téléphonez à l'un des centres de service à l'importation.

Les douanes canadiennes et les contrôles à l'importation

Vous devez déclarer tout ce que vous avez acheté ou acquis à l'étranger, que ce soit pour vous ou qu'il s'agisse de cadeaux que vous offrirez à votre retour, ou encore les produits achetés dans les boutiques hors taxes au Canada ou à l'étranger. Conservez tous les reçus au cas où on vous les demanderait.

Si vous êtes absent du Canada pendant 24 heures ou plus, vous pouvez rapporter des marchandises d'une valeur globale de 50 \$CAN sans payer de droits ni de taxes. Cette franchise ne s'applique pas au tabac ni aux boissons alcooliques.

Si vous êtes absent du Canada pour une période de 48 heures ou plus, vous pouvez rapporter des marchandises d'une valeur globale de 200 \$CAN sans payer de droits ni de taxes. Ces marchandises peuvent inclure des boissons alcooliques et des produits du tabac : vous pouvez rapporter jusqu'à 1,14 litre de spiritueux ou 1,5 litre de vin, ou une caisse de 24 bouteilles ou canettes

de 355 millilitres de bière ou d'ale. Vous pouvez aussi rapporter jusqu'à 200 cigarettes, 50 cigares ou cigarrillos, 200 baguettes de tabac et 200 grammes de tabac fabriqué. Les limites d'âge imposées par les provinces s'appliquent à l'alcool et aux produits du tabac.

Si vous êtes absent du Canada pour une période de sept jours ou plus, vous pouvez rapporter des marchandises d'une valeur globale de 750 \$CAN sans payer de droits ni de taxes. Ces marchandises peuvent inclure des produits du tabac et des boissons alcooliques (voir ci-dessus). Pour calculer le nombre de jours pendant lesquels vous étiez absent, ne comptez pas la date de votre départ, mais incluez celle de votre retour.

Nota : À compter du 1^{er} octobre 2001, si vous incluez les cigarettes, les baguettes de tabac ou le tabac à cigarette dans votre exemption personnelle, ceux-ci ne feront l'objet que d'une exemption partielle. Vous devrez payer des droits minimaux pour ces produits à moins qu'ils ne portent la marque « Canada — Droit acquitté ». Les produits de fabrication canadienne vendus dans les boutiques hors taxes porteront cette marque. Vous pouvez accélérer la procédure de dédouanement en préparant vos produits du tabac pour l'inspection lorsque vous arrivez aux douanes.

Le Canada impose des restrictions à l'importation de certains produits. Si vous envisagez d'importer de la viande ou des produits laitiers, des plantes, des armes, des véhicules, des animaux exotiques ou des produits fabriqués avec leur peau ou leurs plumes, veuillez auparavant demander conseil à l'Agence des douanes et du revenu du Canada ou au Centre canadien des armes à feu.

Il est interdit de faire entrer au Canada des publications obscènes, de la propagande haineuse et la plupart des armes, ainsi que tout produit nuisible à l'environnement.

Si vous avez des questions sur ce que vous avez le droit de rapporter au Canada, consultez l'Agence des douanes et du revenu du Canada ou téléphonez au bureau des services frontaliers des douanes de votre région. La brochure intitulée *Je déclare*, publiée par l'ADRC, indique ce que vous pouvez et ne pouvez pas rapporter au Canada après une absence de moins d'un an.

L'importation d'armes à feu

L'importation d'armes à feu au Canada est régie par des règles et procédures particulières. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le Centre canadien des armes à feu.

Les souvenirs illégaux

Assurez-vous de connaître les lois et règlements applicables avant d'acheter un animal ou une plante, ou un produit issu de ces derniers. Malheureusement, beaucoup d'objets attrayants vendus dans des pays étrangers sont fabriqués à partir de plantes ou d'animaux en péril. Des cactus et des orchidées vivants, des bracelets et des sculptures en ivoire, des écailles et des produits de la tortue marine, des sculptures en os de baleines, et des peaux, des dents et des griffes de félins comptent parmi les articles le plus souvent rapportés illégalement au Canada. Ils proviennent tous d'espèces d'animaux et de plantes sauvages réglementés en vertu de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES), espèces dont le nombre dépasse 30 000. Une infraction à la Convention pourrait entraîner la saisie de votre achat, à laquelle peut s'ajouter une amende ou une peine de prison, ou les deux. Pour en savoir plus, veuillez communiquer avec Environnement Canada.

Comme beaucoup de pays ont aussi des lois strictes en matière de protection des espèces sauvages, il est plus prudent de laisser chez-vous ces articles que vous possédez déjà.

Dans le doute, n'achetez rien!

Lisez les règlements — porter un sac à main est parfois illégal



En collaboration avec plus de 150 pays, le Canada s'est engagé à protéger quelque 30 000 espèces animales et végétales. Avant de rapporter au pays un article fabriqué à partir d'une de ces espèces, soyez au courant des règlements.

Vous risquez de perdre l'article en question, de faire l'objet d'une poursuite et de vous voir imposer une amende pouvant s'élever à 150 000 \$.

Pour en savoir davantage au sujet de la législation en vigueur, consultez la page 29 ou communiquez avec :

Administrateur, CITES*

Environnement Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél. : 1 800 668-6767
ou (819) 997-1840
Télec. : (819) 953-6283
www.cites.ec.gc.ca

Canada



Environnement
Canada

Environnement
Canada

*Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction.

Après avoir résidé à l'étranger
Lorsque vous rentrez au Canada
après un séjour de plus d'une année
à l'étranger, vous pourrez profiter de
dispositions spéciales pour l'importa-
tion de vos articles ménagers et de

vos effets personnels. Vous trouverez
un complément d'information dans
la brochure *Vous revenez vivre au
Canada?*, publiée par l'Agence des
douanes et du revenu du Canada.

Sources d'information

Ministère des Affaires
étrangères et du Commerce
international

**Direction générale des affaires
consulaires**

Site Web : www.voyage.gc.ca

Courriel : voyage@dfait-maeci.gc.ca

Publications (gratuites)

*Bon voyage, mais... Le guide du
voyageur canadien*

La Chine (y compris Hong Kong)

— *Conseils à l'intention des
visiteurs canadiens*

*Destination : Réussite — Services
aux voyageurs d'affaires*

*Devinez qui a été détenu à la
frontière pour possession de
drogues!*

*La double citoyenneté : Ce que
les voyageurs doivent savoir*

*En route pour les États-Unis —
Conseils à l'intention des
voyageurs canadiens*

*Enlèvements internationaux
d'enfants — Guide à
l'intention des parents*

Enseigner l'anglais à Taiwan

(diffusé sur Internet seulement)

*Enseigner les langues en Corée
(diffusé sur Internet seulement)*

*Guide à l'intention des Canadiens
emprisonnés à l'étranger*

*Hors des sentiers battus : Conseils
pour le tourisme d'aventure*

México : ¿Qué pasa? —

*Conseils à l'intention des
visiteurs canadiens*

*Processus d'immigration en
adoption internationale*

(publication de Citoyenneté et
Immigration Canada, diffusée
sur Internet seulement)

*La Retraite à l'étranger —
Contempler de nouveaux
horizons*

*Se produire aux États-Unis —
Le guide des artistes de
spectacle canadiens*

*Tourisme sexuel impliquant
des enfants (diffusé sur
Internet seulement)*

*Travailler à l'étranger —
Comment y voir clair*

*Victimes innocentes... d'un
tourisme odieux*

Vous voyagez à l'étranger?

L'aide offerte aux Canadiens

Voyager au féminin — Conseils pour la femme qui voyage

Pour consulter ou commander :

Site Web : www.voyage.gc.ca

Tél. : 1 800 267-8376 (appels du Canada) ou (613) 944-4000

Conseils aux voyageurs (rapports gratuits sur les pays étrangers)

Ces rapports que l'on peut consulter à l'adresse www.voyage.gc.ca renseignent les voyageurs sur la situation dans 225 destinations étrangères : sécurité, questions de santé et exigences d'entrée.

On peut également les commander par téléphone ou par télécopieur :

Tél. : 1 800 267-6788 (appels du Canada ou des États-Unis)

ou (613) 944-6788

FaxCall : 1 800 575-2500 (appels du Canada) ou (613) 944-2500

Pour obtenir la liste intitulée *Représentants diplomatiques, consulaires et autres au Canada*, visiter le site situé à l'adresse www.voyage.gc.ca et cliquer sur « Destinations à l'étranger ».

Agence canadienne d'inspection des aliments

Site Web : www.inspection.gc.ca

Centres de service à l'importation (CSI) :

CSI de l'Est 1 877 493-0468

CSI du Centre 1 800 835-4486

CSI de l'Ouest 1 888 732-6222

Publication (gratuite)

Que puis-je rapporter au Canada?

Pour commander :

Agence canadienne d'inspection des aliments

Affaires publiques

59, promenade Camelot, 2^e étage Est
Nepean ON K1A 0Y9

Tél. : 1 800 442-2342 ou

(613) 225-2342

Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC)

Site Web : www.adrc.gc.ca

Les douanes

Système d'information automatisé des douanes

Tél. : 1 800 959-2036 (appels du

Canada) ou (204) 983-3700 ou

(506) 636-5067

Publications (gratuites)

Importation d'une arme ou d'une arme à feu au Canada

Je déclare

L'importation d'un véhicule au Canada

Vous revenez vivre au Canada?

Pour commander :

Centre de distribution national

Agence des douanes et du revenu du Canada

875, chemin Heron

Ottawa ON K1A 1A2

Tél. : 1 800 959-2221 (appels du

Canada ou des États-Unis), visitez

le site de l'ADRC (www.adrc.gc.ca)

ou communiquez avec le bureau des services frontaliers des douanes de votre région.

Les impôts

Bureau international des services fiscaux, 2204, chemin Walkley,

Ottawa ON K1A 1A8

Tél. : 1 800 267-5177 (appels du

Canada ou des États-Unis) ou

(613) 954-1368; Comptes de retenue

des non-résidents : 1 800 267-3395

(appels du Canada ou des États-

Unis) ou (613) 952-2344; Programme

de résolution de problème : 1 800

661-4985 (appels du Canada ou des

États-Unis) ou (613) 952-1407

Les appels à frais virés sont acceptés

Télééc. : (613) 941-2505

Publication (gratuite)

Résidents canadiens qui séjournent à l'étranger

Pour commander :

Visitez le site de l'ADRC

(www.adrc.gc.ca) ou appelez au

1 800 959-3376 (appels du

Canada ou des États-Unis) ou

au (613) 954-1368.

Bureau des passeports

Site Web : www.ppt.gc.ca

Tél. : 1 800 567-6868 (appels

du Canada)

Montréal (514) 283-2152

Ottawa-Hull (819) 994-3500

Toronto (416) 973-3251

Vancouver (604) 586-2500

Centre canadien des armes à feu

Site Web : www.cfc-ccaf.gc.ca

Tél. : 1 800 731-4000

Courriel :

canadian.firearms@justice.gc.ca

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)

Site Web : www.cic.gc.ca

Centres d'appel de CIC

Tél. : 1 888 242-2100 (appels

du Canada) ou

Montréal (514) 496-1010

Toronto (416) 973-4444

Vancouver (604) 666-2171

Publications (gratuites)

Comment prouver votre citoyenneté canadienne

La double citoyenneté

Processus d'immigration en adoption internationale

(diffusé sur Internet seulement)

Pour commander :

www.cic.gc.ca ou (613) 954-9019

Le Directeur de l'état civil du Québec

Site Web : www.etatcivil.gouv.qc.ca

Environnement Canada — CITES

Site Web : www.cites.ec.gc.ca

Tél. : 1 800 668-6767 ou

(819) 997-1840

Télééc. : (819) 953-6283

Fraude

Publications (\$)

Scam Watch
Son of Scam

Ces deux publications (en anglais seulement) décrivent les scénarios les plus fréquemment utilisés par les criminels pour escroquer les voyageurs dans le monde entier.

Pour commander :

Institut canadien des conseillers en voyages
55, avenue Eglinton Est, bureau 209
Toronto ON M4P 1G8
Tél. : 1 800 589-5776 ou
(416) 484-4450

Site Web : www.citc.ca
Courriel : info@citc.ca

Office des transports
du Canada

Site Web : www.cta-otc.gc.ca

QUESTIONS DE SANTE

Association canadienne
de sante publique

Site Web : www.cpha.ca

Publications (\$)

Carnet de vaccination du voyageur
Don't Drink The Water : The
Complete Traveller's Guide
to Staying Healthy in Warm
Climates

Voyages internationaux et sante
(2002) : Vaccinations exigées
et conseils d'hygiène

Pour commander :

1565, avenue Carling, bureau 400
Ottawa ON K1Z 8R1
Tél. : (613) 725-3769, poste 190

Centre canadien de
documentation sur le VIH/SIDA
Site Web : www.clearinghouse.cpha.ca

Publication (\$)

Ce qu'il faut savoir sur le SIDA

Pour commander :

1565, avenue Carling, bureau 400
Ottawa ON K1Z 8R1
Tél. : (613) 725-3434

GlaxoSmithKline

Site Web : www.immunizecanada.com
Tél. : 1 800 268-7374

Publication (gratuite)

Passeport sante-voyage

Ce guide concis, rédigé par des spécialistes de la médecine des voyages, renferme des conseils pour rester en bonne santé pendant un voyage à l'étranger.

MedicAlert

Site Web : www.medicalert.ca
Courriel : medinfo@medicalert.ca
Tél. : 1 800 668-6381

Programme d'information sur
la drogue et les médicaments
en voyage

Site Web : www.voyage.gc.ca

Santé Canada

Sites Web :
Santé Canada : www.hc-sc.gc.ca
Programme de médecine des
voyages : www.santevoyage.gc.ca
Tél. : (613) 957-8739
FAXlink : (613) 941-3900

Société canadienne de
santé internationale
Liste des cliniques sante-voyage :
Site Web : www.csih.org
Courriel : csih@csih.org
Tél. : (613) 241-5785

Radio Canada International
(RCI)

Site Web : www.rcinet.ca
Tél. : (514) 597-7500 (Société
Radio-Canada)

Transports Canada

Sites Web :
CEMT (permis de stationnement) :
www.tc.gc.ca/pol/tr/accessibilite/
SommaireExecutifECMT.htm
Transport des matières dangereuses :
www.tc.gc.ca/aviation/commerce/dgs/index_f.htm



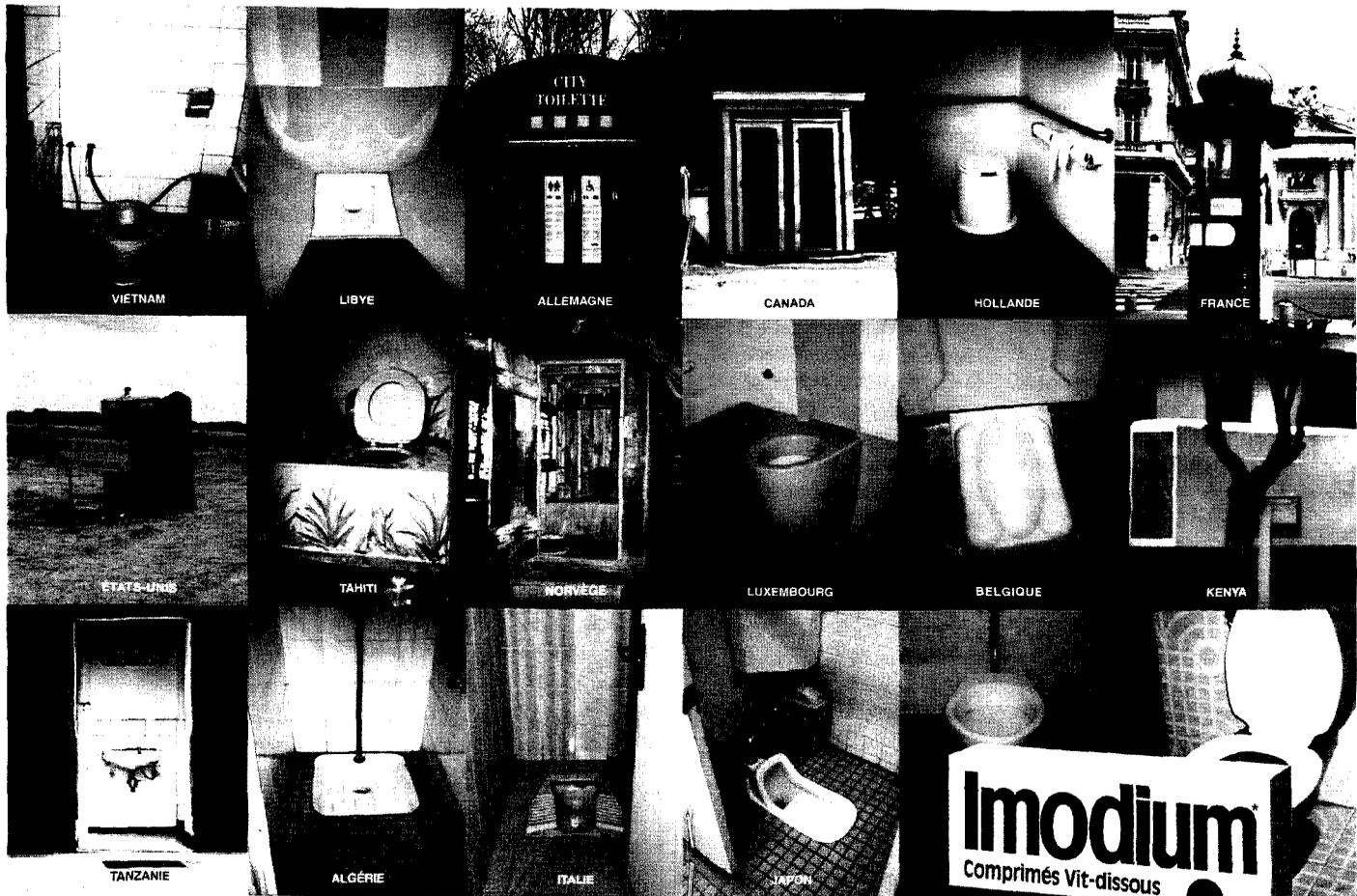
Appelez-nous AVANT de partir au
1.800.360.3234

Assurance voyage, assistance internationale d'urgence, assurance pour les visiteurs au Canada, les expatriés et les étudiants, et plus encore. Visitez le www.ingleinsurance.com dès aujourd'hui pour obtenir un devis. La source unique vers les plus importants assureurs au Canada et un choix inégalé de prestations.

IngLe ASSURANCE

Vous n'êtes pas seuls





VIETNAM

LIBYE

ALLEMAGNE

CANADA

HOLLANDE

FRANCE

ETATS-UNIS

TAHITI

NORVÈGE

LUXEMBOURG

BELGIQUE

KENYA

TANZANIE

ALGÉRIE

ITALIE

JAPON

ALLEZ VOIR DU PAYS... PAS SEULEMENT SES P'TITS COINS !

Imodium
Comprimés Vit-dissous

Pas besoin d'eau !

*Freine rapidement la diarrhée ;
une seule dose suffit souvent !*

Bureaux du gouvernement du Canada à l'étranger

Voici une liste des bureaux du gouvernement du Canada (ambassades, hauts-commissariats, consulats, consulats honoraires et autres bureaux), par pays, auxquels vous pouvez vous adresser pour obtenir une assistance consulaire. Les heures et les jours d'ouverture des bureaux varient d'un pays à l'autre. Téléphonnez au bureau concerné pour vous renseigner à ce sujet. Si vous êtes à l'étranger et que, en cas d'urgence, il vous est impossible de joindre un bureau, veuillez appeler la Direction générale des affaires consulaires du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, à frais virés, (par l'intermédiaire de *Canada Direct* le cas échéant) au numéro **(613) 996-8885**. À partir de certains pays, vous pouvez utiliser un numéro d'appel sans frais pour parler à un agent consulaire à Ottawa (voir liste à la page 73).

Dans les pages qui suivent, les numéros de téléphone et de télécopieur sont précédés de l'indicatif du pays et du code régional ou de la ville. **Vous devez composer le code régional ou de la ville (qui est indiqué entre parenthèses) si vous êtes dans le même pays**

que le bureau que vous voulez joindre. Si vous appelez d'un autre pays, vous devrez dans certains cas composer un autre code régional (ou de la ville).

Vous devrez aussi composer l'indicatif local des appels à l'étranger, avant l'indicatif du pays et le code régional ou de la ville du bureau. Si vous téléphonez dans un pays étranger à partir du Canada, vous devrez composer le « 011 » avant l'indicatif du pays. Toutefois, pour les appels à destination des États-Unis, des Bermudes et des Antilles, il suffit de composer le « 1 » avant le code régional. Si vous ne parvenez pas à joindre le bureau, veuillez vérifier les codes auprès d'un téléphoniste.

Le service *Canada Direct* est offert par de grandes compagnies de téléphone canadiennes, en collaboration avec Téléglobe Inc., qui achemine sur son réseau de télécommunications intercontinentales les appels en provenance de plus de 130 pays où *Canada Direct* est offert. De plus, vous pouvez vous servir de la fonction d'appel d'un pays à l'autre du service *Canada Direct*, le cas échéant. Le symbole © indique que l'accès

à *Canada Direct* est possible dans le pays en question.

Les adresses des bureaux, les numéros de téléphone, l'indicatif du pays et le code régional ou de la ville, peuvent changer. Lorsque des changements surviennent, la

Açores ©

Voir Portugal, Ponta Delgada

Afghanistan

Voir Pakistan, Islamabad

Afrique du Sud ©

Le Cap

Haut-commissariat du Canada, 19th Floor, South Africa Reserve Bank Building, 60 St. George's Mall, Le Cap 8001, Afrique du Sud
Adresse postale : P.O. Box 683, Le Cap 8000, Afrique du Sud
 Tél. : 27 (21) 423-5240
 Téléc. : 27 (21) 423-4893

Pretoria

Haut-commissariat du Canada, 1103 Arcadia Street, Hatfield, Pretoria 0083, Afrique du Sud
Adresse postale : Private Bag X13, Hatfield, Pretoria 0028, Afrique du Sud
 Tél. : 27 (12) 422-3000
 Téléc. : 27 (12) 422-3052

version diffusée sur Internet de la liste qui suit est immédiatement mise à jour. La version diffusée sur Internet comprend également des adresses de courrier électronique et de sites Web (voir « Destinations à l'étranger » à l'adresse www.voyage.gc.ca).

Durban

Consulat du Canada, 14 Nuttall Gardens, Morningside, Durban 4001, Afrique du Sud
Adresse postale : P.O. Box 712, Durban 4000, Afrique du Sud
 Tél. : 27 (31) 303-9695
 Téléc. : 27 (31) 303-9694

Johannesburg

Bureau commercial du haut-commissariat du Canada, Cradock Place, 1st Floor, 10 Arnold Street, off Cradock Avenue, Rosebank, Johannesburg 2196, Afrique du Sud
Adresse postale : P.O. Box 1394, Parklands 2121, Johannesburg, Afrique du Sud
 Tél. : 27 (11) 442-3130
 Téléc. : 27 (11) 442-3325

Albanie

Bureau de l'ambassade du Canada, Rruga « Brigada VIII », Pallati 2, Apartamenti 1, Tirana, Albanie
Adresse postale : C.P. 47, Tirana, Albanie

Tél. : 355 (4) 257274/5, 258344/5
Télé. : 355 (4) 257273

Algérie

Ambassade du Canada,
18, rue Mustapha-Khalef,
Ben Aknoun, Alger, Algérie
Adresse postale : B.P. 48,
Alger-Gare,
16000 Alger, Algérie
Tél. : (213) 2191-4951, 2191-4960
Télé. : (213) 2191-4973

Allemagne ☺

Berlin

Ambassade du Canada,
Internationales
Handelszentrum Building,
Friedrichstrasse 95, 12^e étage
10117 Berlin, Allemagne
Tél. : 49 (030) 20 31 20
Télé. : 49 (030) 20 31 24 57

Düsseldorf

Consulat du Canada,
Benrather Strasse 8,
40213 Düsseldorf, Allemagne
Tél. : 49 (0211) 17 21 70
Télé. : 49 (0211) 35 91 65

Hambourg

Consulat du Canada,
Ballindamm 35, 5th floor,
20095 Hambourg, Allemagne
Tél. : 49 (040) 46 00 27 0
Télé. : 49 (040) 46 00 27 20

Munich

Consulat du Canada,
Tal 29, 80331 Munich, Allemagne
Tél. : 49 (089) 21 99 57 0
Télé. : 49 (089) 21 99 57 57

Stuttgart

Consulat du Canada,
Lange Strasse 51,
70174 Stuttgart, Allemagne
Tél. : 49 (0711) 2 23 96 78
Télé. : 49 (0711) 2 23 96 79

Andorre

Voir Espagne, Madrid

Angola

Consulat du Canada,
Rua Rei Katyavala 113,
Luanda, Angola
Tél. : 244 (2) 448-371, 448-377,
448-366
Télé. : 244 (2) 449-494

Anguilla

Voir Barbade

Antigua-et-Barbuda ☺

Voir Barbade

Antilles néerlandaises

Consulat du Canada,
Maduro et Curiels Bank, N.V.,
Scharlooweg 55, Willemstad,
Curaçao, Antilles néerlandaises
Adresse postale : C.P. 305,
Willemstad, Curaçao, Antilles
néerlandaises

Tél. : 599 (9) 466-1115/1121
Télé. : 599 (9) 466-1122/1130

Arabie saoudite

Riyad

Ambassade du Canada,
Diplomatic Quarter, Riyad,
Arabie saoudite
Adresse postale : P.O. Box 94321,
Riyad 11693, Arabie saoudite
Tél. : 966 (1) 488-2288
En dehors des heures de bureau :
966 (5) 547-7496
Télé. : 966 (1) 488-1997

Djeddah

Consulat du Canada,
Madina Road, Ali Reza Tower,
11th Floor, Djeddah, Arabie saoudite
Adresse postale : P.O. Box 9484,
Djeddah 21413, Arabie saoudite
Tél. : 966 (2) 653-0597, 653-0434
Télé. : 966 (2) 653-0538

Argentine ☺

Ambassade du Canada,
2828 Tagle, C1425EEH
Buenos Aires, Argentine
Adresse postale : C.P. 1598,
C1000WAP Correo Central,
Buenos Aires, Argentine
Tél. : 54 (11) 4805-3032
Télé. : 54 (11) 4806-1209

Arménie

Consulat du Canada,
25, rue Demirjian, n° 21,

Yerevan, Arménie
Tél./télé. : 374 (1) 56-79-03

Aruba

Voir Antilles néerlandaises

Australie ☺

Canberra

Haut-commissariat du Canada,
Commonwealth Avenue,
Canberra ACT 2600, Australie
Tél. : 61 (2) 6270-4000
Télé. : 61 (2) 6270-4081

Perth

Consulat du Canada,
3rd Floor, 267 St. George's Terrace,
Perth, Western Australia 6000,
Australie
Tél. : 61 (8) 9322-7930
Télé. : 61 (8) 9261-7706

Sydney

Consulat général du Canada,
Level 5, Quay West, 111 Harrington
Street, Sydney, New South Wales
2000, Australie
Tél. : 61 (2) 9364-3000
Télé. : 61 (2) 9364-3098

Autriche ☺

Ambassade du Canada,
Laurenzerberg 2, 1010
Vienne, Autriche
Tél. : 43 (1) 531-38-3000
Télé. : 43 (1) 531-38-3905